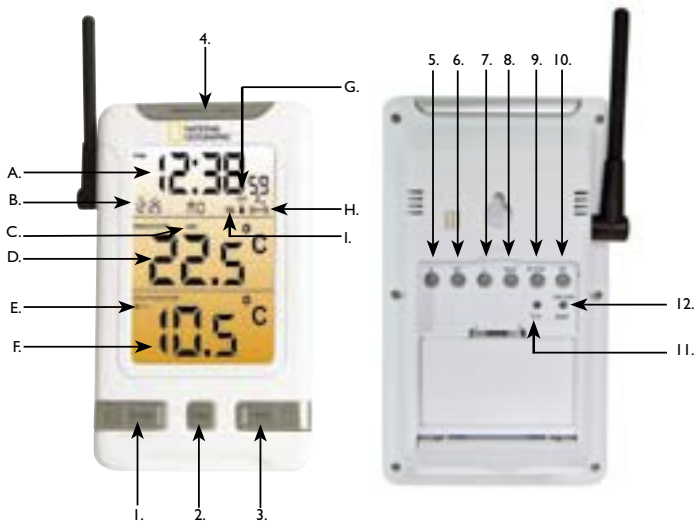




Indoor/Outdoor Wireless Thermometer With RCC Clock	UK	3 - 8
Thermomètre sans fil intérieur/extérieur avec horloge radio pilotée	FR	9 - 15
Draadloze binnen-/buitenthermometer met radiogestuurde klok	NL	16 - 21
Drahtloses Innen- / Außenthermometer mit Funkuhr	DE	22 - 27
Termómetro inalámbrico de interior / exterior con reloj controlado por radio	ES	28 - 33
Innendørs/utendørs termometer med radiostyrt klokke	NO	34 - 39
Trådlös inomhus-/utomhustermometer med RCC-klocka	SW	40 - 45
Indendørs/udendørs trådløst termometer med RCC-ur	DK	46 - 51
Bezprzewodowy termometr zewnętrzny/wewnętrzny z zegarkiem RCC	PL	52 - 57
Радио-термометр для измерений в помещении/вне помещения с радиоуправляемыми часами	RU	58 - 63



# Indoor/Outdoor Wireless Thermometer With RCC Clock Instruction Manual

## Monitor:

- A. Time
- B. Date
- C. Battery Icon
- D. Indoor Temperature
- E. Signal Detection Icon
- F. Outdoor Temperature
- G. RCC Icon
- H. Alarm Icon
- I. Wave OK Icon

- 1. Max./Min. Button
- 2. Alarm Button
- 3. Clear Button
- 4. Snooze/Light Button
- 5. (+) Button
- 6. Set Button
- 7. (-) Button
- 8. Wave Button
- 9. Re-Sync Button
- 10. DST/Time Zone Button
- 11. °C/°F Button
- 12. Reset Button

## Remote Sensor:

- 13. Reset Button

## Before You Begin

### 1.0 Set up procedure:

1. Insert batteries into the monitor first and then press the RESET button once.
2. Place the monitor as close as possible next to the remote sensor and insert the batteries into the remote sensor and press the RESET button.
3. Position the monitor and remote sensor within effective transmission range, which in usual circumstances is 20 to 45 meters. The range is affected by the building materials and where the monitor and remote sensor are positioned; try various locations for the best results. (See section 3.1).

**Note:** The remote sensor should be placed in a shaded area for accurate readings

### 1.1 Getting Started

Once the remote sensor has been powered up (or the RESET button has been pressed), the transmission signal is immediately sent to the monitor. The monitor will attempt to search for the signal for 5 minutes.

Once the signal is received, the dashes (--°F) on the monitor will change to the current outdoor temperature. If after 5 minutes the screen does not change to show the outdoor temperature, press the RE-SYNC button on the monitor. The monitor will now attempt to search for the signal for another 6 minutes.

## 2.0 Troubleshooting

Press the RESET button at any time your display shows dashes (--.°F) and/or ensure that the remote sensor is in direct line to the monitor.

If the outdoor temperature cannot be received, check:

1. The distance between the monitor or remote sensor should be at least 0.9 to 1.2 meters away from any interfering sources such as computer monitors or TV sets.
2. Avoid placing the monitor onto or in the immediate proximity of metal window frames.
3. Using other electrical products such as headphones or speakers operating on the same signal frequency (433MHz) may prevent correct signal transmission and reception.
4. Neighbours using electrical devices operating on the 433MHz signal frequency can also cause interference.
5. Signals from other household devices, such as door bells and home security systems, may temporarily interfere with the units and cause reception failure. The transmission and reception of temperature reading will resume once the interference has stopped.

The maximum transmission range is 45 meters from the remote sensor to the monitor (in open space). However, this depends on the surrounding environment and interference levels. The temperature signal travels in a straight line from the remote sensor to the monitor. The signal will not curve around an object. If no reception is possible, despite the observation of these factors, all units will have to be reset.

**Note:** to reset unit please see Set up Procedure (see Section 1.0).

## 3.0 Radio Controlled Clock (RCC)

The RCC has the most accurate time within the continent. This unit receives the time signal transmitted by Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) of Germany, which is regulated by 4 atomic clocks and in average deviates less than 1 second in 2 million years.

PTB transmits the time signal (DCF77, 77.5kHz) continuously from Mainflingen, 25 km southeast of Frankfurt (am Main). It is expected that the signal can cover a distance of 2,000 km from the transmitter. However, some environmental effects may affect the transmitting distance.

For more information please see [www.ptb.de](http://www.ptb.de)





### 3.1 Environmental Reception Effects

With all wireless devices, the receiving ability may be affected by, but not limited to, the following, therefore for best accuracy avoid the following situations:

- Long transmitting distance
- Nearby mountains and valleys
- Among tall buildings
- Near railway, high voltage cable, etc.
- Near freeway, airport, etc.
- Near construction site
- Inside concrete buildings
- Near electrical appliances
- Bad weather
- Inside moving vehicles
- Nearby metallic structures

### 3.2 Wave Signal Reception

As long as the batteries are supplying power to the monitor, the monitor will receive the time signal and adjust time automatically. No manual adjustment is required after power up. Accurate adjustment of the clock based on the time signal is supported in the continental Europe.


The monitor automatically receives the time signal everyday at 1:00am and makes any required adjustment to the time setting, indicated by the flashing RCC icon . If the time signal is successfully received the **WAVE OK** icon will appear and the RCC icon  will stop flashing.

**Important:** Do not press any button while the wave signal reception is in progress.

### 3.3 Triggering a Wave Signal Reception Manually

You can trigger a wave signal reception at any time by pressing the WAVE button.

### 3.4 Unsuccessful Wave Signal Reception

If the automatic updates are unsuccessful, the wave on top of the antenna tower (RCC icon)  and the **WAVE OK** will disappear. The unit will try to receive the signal for 10 minutes every hour until successful reception.


### 4.0 Manual Calendar and Clock Setup

1. Press and hold the SET button to activate the calendar setup mode.
2. Press the + or - button to toggle to the correct year.
3. Press the SET button to confirm.
4. Follow steps 2-3 to set the date, time and 12hr/24hr mode.

### 5.0 Setting Time Zone

1. If you are at GMT+2 time zone area press the TIME ZONE button until DCF+1 is displayed.
2. If you are at GMT time zone area press the TIME ZONE button until DCF-1 is displayed.
3. If you are at GMT+1 time zone area press the TIME ZONE button until no DCF+1 or DCF-1 is displayed.

### 6.0 Setting Alarm Time


1. Press the ALARM button once, the  will appear and the time display will show dashes (-:-).  
2. Press and hold the ALARM button until the dashes change to the previous set

alarm time (default is 6:00am after power up), press + or - button to set the alarm time.

3. Press the ALARM button again to confirm the alarm time.

4. To set the second alarm press the ALARM button twice and follow steps 2 to 3.

### 6.1 Activating the Snooze Alarm

1. Press the ALARM button once, the  will appear. Press + or - buttons to toggle between the alarm time and dashes (-:-). When the alarm time is displayed the snooze alarm is activated, when "-:-" is displayed the snooze alarm is disabled.

2. Press the ALARM button again to activate the second alarm.

3. Press the ALARM button to confirm and quit.

### 7.0 Backlight

1. Press the SNOOZE/LIGHT button once to turn on the backlight.

### 8.0 Maximum and Minimum Temperature

1. Press the MAX/MIN button once to display the indoor and press again for the outdoor max/min temperature recorded.




2. To clear the memory, press the CLEAR button when the max/min temperature is displayed. It will clear the record of the shown temperature field.

### 9.0 °C/°F Switchable

The default measurement for temperature is °F, press the C/F button to toggle between °C and °F.

### 10.0 Signal Detection

The signal indicator on the monitor will display the following in the outdoor temperature window:

	No Signal Detected
	Signal Detected
	Successful Reception

### 11.0 Care of Your Thermometer

- Avoid exposing the thermometer to extreme temperatures, water or severe shock.
- Avoid contact with any corrosive materials such as alcohol, cleaning agents or perfume.
- Do not subject the thermometer to excessive force, shock, dust, temperature or humidity. Any of these conditions may shorten the life of the thermometer.
- Do not tamper with any of the internal components of this thermometer. This will void the warranty and may cause damage.

## 12.0 Specifications

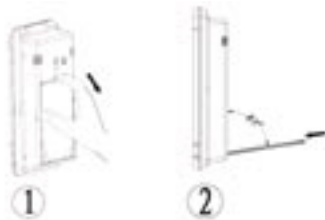
<b>Temperature Measuring Range</b>	
Monitor	-20°C to 70°C with 0.1°C resolution -4°F to 158°F with 0.2°F resolution
Remote Sensor	-50°C to 70°C with 0.1°C resolution -58°F to 158°F with 0.2°F resolution
<b>Temperature Checking Interval</b>	
Monitor	Every 32 seconds
Remote Sensor	Every 16 seconds
<b>Power Source (Alkaline batteries recommended)</b>	
Monitor	2 x AA batteries, 1.5V batteries
Remote Sensor	2 x AA batteries, 1.5V batteries
Battery life	About 12 months

### 13.0 Remote Sensor

To prevent temperature interference, place the remote sensor away from direct sunlight, air conditioning, and heater vents. The remote sensor is splash proof designed, never immerse into water or expose to heavy rain.

#### Monitor

The monitor can be mounted on a wall or placed on any flat surface.



#### **14.0 Disposal of the device (environment)**

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.



Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

Batteries must be removed before disposing of the device.

Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

#### **15.0 Warranty**

##### **Warranty period**

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased.

Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

##### **Warranty handling**

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.

If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.

Topcom will at its discretion fulfill its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.

The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

##### **Warranty exclusions**

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of nonoriginal parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.

No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.



# Thermomètre sans fil intérieur/extérieur avec horloge radio pilotée Mode d'emploi

## Moniteur:

- A. Heure
- B. Date
- C. Icône de la pile
- D. Température intérieure
- E. Icône de la détection du signal
- F. Température extérieure
- G. Icône de l'horloge radio pilotée
- H. Icône de l'alarme
- I. Icône de l'onde OK

- 1. Bouton température maximale/minimale
- 2. Bouton de l'alarme
- 3. Bouton d'effacement
- 4. Bouton rappel d'alarme/lumière
- 5. Bouton (+)
- 6. Bouton du réglage
- 7. Bouton (-)
- 8. Bouton de l'onde
- 9. Bouton de resynchronisation
- 10. Bouton DST / Fuseau horaire
- 11. Bouton sélecteur °C/°F
- 12. Bouton de réinitialisation

## Capteur à distance:

- 13. Bouton de réinitialisation

## Avant de commencer

### 1.0 Méthode d'installation :

- 1. Premièrement, insérez les piles dans le moniteur puis appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation [RESET].
- 2. Placez le moniteur aussi près que possible du capteur à distance et insérez les piles dans le capteur à distance puis appuyez sur le bouton de réinitialisation [RESET].
- 3. Positionnez le moniteur et le capteur à distance à l'intérieur de la portée de transmission effective, laquelle dans les circonstances usuelles est de 20 à 45 mètres. La portée est affectée par les matériaux de construction et la position respective du moniteur et du capteur à distance; pour de meilleurs résultats, essayez divers emplacements. (Référez-vous à la section 3.1)

**Remarque :** Pour des lectures précises, le capteur à distance devrait être positionné dans un endroit ombragé.

### 1.1 Mise en opération

Lorsque le capteur à distance est alimenté (ou le bouton de réinitialisation [RESET] est appuyé), la transmission du signal est immédiatement envoyée au moniteur. Le moniteur cherchera le signal pendant 5 minutes.

Lorsque le signal est reçu, les tirets (--, ° F) sur le moniteur changeront à la température extérieure actuelle. Si après 5 minutes, l'écran ne change pas pour

afficher la température extérieure, appuyez sur le bouton de resynchronisation [RE-SYNC] sur le moniteur. Le moniteur cherchera le signal pour encore 6 minutes.

## 2.0 Dépannage

Appuyez sur le bouton de réinitialisation [RESET] à tout moment, votre écran affiche des tirets (--.- ° F) et /ou assurez-vous que le capteur à distance est en ligne directe avec le moniteur.

Si vous ne recevez pas la mesure de la température extérieure, vérifiez :

1. La distance entre le moniteur et le capteur à distance devrait être au moins de 0,9 à 1,2 mètre loin de toutes sources d'interférence comme des moniteurs d'ordinateur ou des postes de télévision.
2. Évitez de placer le moniteur sur ou à proximité immédiate de châssis de fenêtre métalliques.
3. L'utilisation d'autres produits électriques comme le casque à écouteurs ou des haut-parleurs fonctionnant sur la même fréquence de signal (433 MHz) peuvent empêcher la transmission correcte du signal et la réception.
4. Les voisins utilisant des appareils électriques fonctionnant sur la même fréquence de signal de 433 MHz peuvent aussi causer de l'interférence.
5. Les signaux provenant d'autres appareils domestiques comme des sonnettes ou des systèmes de sécurité domestiques peuvent temporairement interférer avec les unités et entraîner une interruption de réception. La transmission et la réception des mesures de la température reprendront lorsque l'interférence cessera

La portée de transmission maximale est de 45 mètres du capteur à distance au moniteur (dans un espace libre). Cependant cela dépend du milieu environnant et des niveaux d'interférence. Le signal de la température voyage en ligne droite du capteur à distance au moniteur. Le signal ne contourne pas un objet. Si aucune réception n'est possible malgré l'observation de ces facteurs, toutes les unités devront être réinitialisées.

**REMARQUE:** Pour réinitialiser l'unité, veuillez vous référer à la méthode d'installation. (Référez-vous à la section 1.0).

## 3.0 Horloge radio pilotée

L'horloge radio pilotée est l'heure la plus précise qui soit sur le continent. Cette unité reçoit le signal horaire transmis par l'Institut fédéral de physique et de métrologie allemand "Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB)" qui est régulé par 4 horloges atomiques et qui varie en moyenne de moins d'une seconde en 2 millions d'années. Le PTB transmet le signal horaire DCF77 émis sur une fréquence de 77,5 kHz en continu depuis Mainflingen, à 25 km au sud-est de Frankfurt-sur-le-Main. Il est prévu que le signal peut couvrir une distance de 2000 km à partir de l'émetteur; cependant, certaines influences environnementales peuvent affecter la distance de transmission.



Pour plus d'informations, référez-vous au site Internet [www.ptb.de](http://www.ptb.de)



## 3.1 Influences environnementales sur la réception

Avec tous les appareils sans fil, la capacité de recevoir peut être affectée par, mais n'est pas limitée à ce qui suit, donc pour plus de précision, évitez les situations suivantes :

- Longue distance de transmission
- Montagnes et vallées avoisinantes
- À proximité de hauts immeubles
- À proximité d'une voie ferrée, d'un câble de haut voltage, etc....
- A proximité d'une autoroute, d'un aéroport
- À proximité d'un chantier de construction
- À l'intérieur d'immeubles en béton
- À proximité d'appareils électriques
- Mauvaises conditions atmosphériques
- À l'intérieur d'un véhicule en mouvement
- Près de structures métalliques

### 3.2 Réception du signal de l'onde

Aussi longtemps que les piles alimentent le moniteur, celui-ci recevra le signal horaire et l'heure s'ajustera automatiquement. Aucun ajustement manuel n'est nécessaire après la mise en fonction de l'appareil. L'ajustement précis de l'horloge basé sur le signal horaire est soutenu en Europe continentale.


Le moniteur reçoit automatiquement le signal horaire quotidiennement à 1:00 a.m. et fait tout ajustement requis au réglage de l'heure, indiqué par l'icône clignotante de l'horloge radio pilotée . Si le signal horaire est reçu avec succès, l'icône **WAVE OK** apparaîtra et l'icône de l'horloge radio pilotée  cessera de clignoter.

**Important :** Ne pas appuyer sur aucun bouton lorsque la réception du signal de l'onde est en cours.

### 3.3 Déclencher manuellement la réception du signal de l'onde

Vous pouvez déclencher la réception du signal de l'onde en tout temps en appuyant sur le bouton de l'onde [WAVE].

### 3.4 Réception infructueuse du signal de l'onde

Si les mises à jour automatiques sont infructueuses, l'onde au-dessus de la tour d'antenne  et l'icône **WAVE OK** disparaîtra. L'unité essaiera de recevoir le signal pendant 10 minutes à toutes les heures jusqu'à la réception réussie du signal.

### 4.0 Régler manuellement le calendrier et l'horloge

1. Appuyez sur le bouton réglage [SET] et tenez-le enfoncé pour activer le mode du réglage du calendrier.
2. Appuyez sur les boutons (+) ou (-) pour basculer à l'année exacte.
3. Appuyez sur le bouton réglage [SET] pour confirmer votre choix.
4. Suivez les étapes 2 et 3 pour régler la date, l'heure et le mode 12/24 h.

## 5.0 Régler le fuseau horaire

1. Si vous êtes dans la région du fuseau horaire GMT+2 (GMT = Temps moyen de Greenwich/ Greenwich Mean Time), appuyez sur le bouton fuseau horaire "TIME ZONE" jusqu'à ce que le signal horaire DCF + 1 s'affiche.
2. Si vous êtes dans la région du fuseau horaire GMT (GMT = Temps moyen de Greenwich/ Greenwich Mean Time), appuyez sur le bouton fuseau horaire "TIME ZONE" jusqu'à ce que le signal horaire DCF - 1 s'affiche.
3. Si vous êtes dans la région du fuseau horaire GMT+1 (GMT = Temps moyen de Greenwich/ Greenwich Mean Time), appuyez sur le bouton fuseau horaire "TIME ZONE" jusqu'à ce qu'aucun signal horaire DCF + 1 ou DCF-1 ne s'affiche.

## 6.0 Régler l'heure de l'alarme

1. Appuyez une fois sur le bouton alarme [ALARM], l'icône (☞) apparaîtra et l'heure affichée montrera (- :-).).
2. Appuyez sur le bouton alarme [ALARM] et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que les tirets changent à l'heure de l'alarme précédemment réglée (par défaut à 6:00 a.m. après la mise en fonction de l'appareil), appuyez sur les boutons (+) ou (-) pour régler l'heure de l'alarme.
3. Appuyez sur le bouton alarme [ALARM] de nouveau pour confirmer l'heure de l'alarme.
4. Si vous désirez régler une seconde alarme, appuyez deux fois sur le bouton alarme [ALARM] et suivez les étapes 2 et 3.

## 6.1 Activer le rappel d'alarme

1. Appuyez une fois sur le bouton alarme [ALARM], l'icône (☞) apparaîtra. Appuyez sur les boutons (+) ou (-) pour basculer entre l'heure de l'alarme et les tirets "-:--". Lorsque l'heure de l'alarme est affichée, le rappel d'alarme est activé. Lorsque "-:--" est affiché, le rappel d'alarme est désactivé.
2. Appuyez sur le bouton alarme [ALARM] de nouveau pour activer la seconde alarme.
3. Appuyez sur le bouton [ALARM] pour confirmer votre choix et quitter cette fonction.

## 7.0 Rétroéclairage

1. Appuyez une fois sur le bouton rappel d'alarme/lumière [SNOOZE/LIGHT] pour activer le rétroéclairage.

## 8.0 Températures maximale et minimale




1. Appuyez une fois sur le bouton [MAX/MIN] pour afficher la température intérieure maximale/minimale enregistrée et appuyez de nouveau le bouton pour afficher la température extérieure maximale/ minimale enregistrée.
2. Pour vider la mémoire, appuyez sur le bouton d'effacement [CLEAR] lorsque la température maximale/minimale est affichée. Il effacera l'enregistrement du champ de la température affichée.

## 9.0 Sélection ° C/ ° F

La température mesurée est par défaut en °F. Appuyez sur le bouton [C/F] pour basculer entre °C et °F.

## 10.0 Détection d'un signal

Sur le moniteur, dans la fenêtre de la température extérieure s'affichera le symbole du signal représentant ce qui suit :

	Aucun signal détecté
	Signal détecté
	Réception réussie du signal

## 11.0 Précautions d'usage de votre thermomètre

- Évitez d'exposer le thermomètre à des températures extrêmes, à l'eau ou à des chocs violents.
- Évitez le contact avec des matières corrosives comme de l'alcool, des produits d'entretien ou du parfum.
- Ne soumettez pas le thermomètre à une force, choc, poussière, température ou humidité excessives. N'importe laquelle de ces conditions peut réduire la durée de vie du thermomètre.
- Ne falsifiez aucun des composants de ce thermomètre, cela annulera la garantie en plus de causer des dégâts.

## 12.0 Données techniques

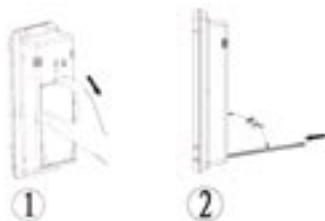
<b>Gamme de mesures de la température</b>	
Moniteur	-20 °C à 70 °C avec résolution 0,1°C -4 °F à 158 °F avec résolution 0,2°F
Capteur à distance	-50 °C à 70 °C avec résolution 0,1°C -58 °F à 158 °F avec résolution 0,2°F
<b>Intervalle du relevé de la température</b>	
Moniteur	À toutes les 32 secondes
Capteur à distance	À toutes les 16 secondes
<b>Alimentation (piles alcalines recommandées)</b>	
Moniteur	2 piles AA, 1,5V
Capteur à distance	2 piles AA, 1,5V
Durée de vie de la pile	Environ 12 mois

### 13.0 Capteur

Afin de ne pas interférer à la température, veuillez installer le capteur loin du soleil direct, climatisation et conduits de chaleur. Le capteur est étanche aux éclaboussures, ne jamais immerger dans l'eau ou exposer à la pluie forte.

### Moniteur

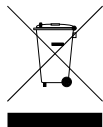
Le moniteur peut être monté sur un mur ou installé sur toute surface plate.



### 14.0 Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.



Avant de jeter l'appareil, retirez les piles.

Éliminez les piles de manière écologique, selon les réglementations en vigueur dans votre pays.

## **15.0 Garantie**

### **Période de garantie**

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil.

Les accessoires et les défauts qui ont un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie s'applique uniquement sur présentation du récépissé d'achat original sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

### **Mise en oeuvre de la garantie**

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un justificatif d'achat valable.

En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication.

Topcom assurera, à sa seule discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les pièces ou les appareils défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement. La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après vente officiels.

### **Exclusions de garantie**

Les dommages et les pannes dus à un mauvais traitement ou à une utilisation incorrecte et les dommages résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport.

Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible.

# Draadloze binnen-/buitenthermometer met radiogestuurde klok Gebruiksaanwijzing

## Hoofddunit:

- A. Tijd
- B. Datum
- C. Pictogram batterij
- D. Binnentemperatuur
- E. Pictogram signaaldetectie
- F. Buitentemperatuur
- G. Pictogram radiogestuurde klok
- H. Alarm-pictogram
- I. Wave OK-pictogram (radiogolf ok)

- 1. Max./min.-toets
- 2. Alarm-toets
- 3. Clear-toets (wistoets)
- 4. Snooze/Light-toets (sluimeralarm/achtergrondverlichting)
- 5. (+)-toets
- 6. Set-toets (insteltoets)
- 7. (-)-toets
- 8. Wave-toets (radiogolf)
- 9. Re-sync-toets (opnieuw synchroniseren)
- 10. DST/Time Zone-toets (DST/tijdzone)
- 11. °C/°F-toets
- 12. Reset-toets

## Externe sensor:

- 13. Reset-toets

## Voor u begint

### 1.0 Instelprocedure:

1. Plaats eerst de batterijen in de hoofddunit en druk daarna één keer op de RESET-toets.
2. Plaats de hoofddunit zo dicht mogelijk naast de externe sensor en plaats de batterijen in de externe sensor. Druk daarna op de RESET-toets.
3. Plaats de hoofddunit en de externe sensor binnen het effectieve zendbereik dat onder normale omstandigheden 20 tot 45 meter bedraagt. Het bereik is afhankelijk van de gebruikte bouwmaterialen en de plaats waar de hoofddunit en de externe sensor opgehangen worden. Probeer verschillende locaties uit en kijk wat het beste resultaat geeft. (Zie hoofdstuk 3.1).

**Opmerking:** Hang de externe sensor in de schaduw voor nauwkeurige meetresultaten.

### 1.1 Beginnen

Op het moment dat de externe sensor ingeschakeld wordt (of wanneer er op de RESET-toets wordt gedrukt) zendt de sensor een signaal naar de hoofddunit. De hoofddunit probeert 5 minuten om het signaal te vinden.

Als het signaal opgevangen wordt, veranderen de streepjes (--.°F) op de hoofddunit in de buitentemperatuur van dat moment. Druk op de RE-SYNC-toets op de hoofddunit als de buitentemperatuur na 5 minuten niet op het scherm verschijnt. De hoofddunit probeert nu gedurende 6 minuten het signaal te vinden.



## 2.0 Problemen oplossen

Druk op de RESET-toets (--- °F) telkens wanneer er streepjes op het scherm verschijnen en/of om ervoor te zorgen dat de externe sensor op een lijn ligt met de hoofdunit.

Als de buitentemperatuur niet ontvangen kan worden, controleer dan:

1. De afstand tussen de hoofdunit of de externe sensor en interferentiebronnen zoals computerschermen en televisietoestellen moet minstens 0,9 tot 1,2 meter bedragen.
2. Plaats de hoofdunit niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen raamkozijnen.
3. Het gebruik van andere elektrische apparatuur zoals koptelefoons en luidsprekers op dezelfde signaalfrequentie (433 MHz) kan de correcte verzending en ontvangst van signalen verstoren.
4. Buren die elektrische apparatuur gebruiken die werkt op een signaalfrequentie van 433 MHz kunnen ookinterferentie veroorzaken.
5. Signalen van andere huishoudelijke apparaten zoals deurbellen en huisbeveiligingssytemen, kunnen tijdelijk interfereren met de units en de ontvangst verstoren.  
De verzending en ontvangst van temperatuurmetingen wordt hervat wanneer de interferentie verdwenen is.

Het maximale zendbereik is 45 meter van de externe sensor tot de hoofdunit (in open veld). Maar afhankelijk van het soort omgeving en het interferentieniveau kan het bereik kleiner zijn. Het temperatuursignaal wordt in een rechte lijn van de externe sensor naar de hoofdunit gezonden. Het signaal gaat niet met een bocht rond een voorwerp. Als er geen ontvangst mogelijk is, terwijl er rekening gehouden wordt met deze factoren, zullen alle units gereset moeten worden.

**Opmerking:** voor het resetten van de units zie Instelprocedure (zie hoofdstuk 1.0).

## 3.0 Radiogestuurde klok

De radiogestuurde klok is de nauwkeurigste klok op het vasteland. Dit toestel ontvangt het tijdsignaal dat door de Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) van Duitsland wordt verzonden en dat door 4 atoomklokken wordt geregeld en gemiddeld minder dan 1 seconde in 2 miljoen jaar afwijkt.

PTB verzendt het tijdsignaal (DCF77, 77,5 kHz) continu vanuit Mainflingen, 25 km ten zuidoosten van Frankfurt (am Main). Het signaal van de zender kan normaliter binnen een straal van 2.000 km ontvangen worden. Maar bepaalde omgevingsfactoren kunnen de zendafstand beïnvloeden.

Kijk voor meer informatie op [www.ptb.de](http://www.ptb.de)



### 3.1 Omgevingsfactoren die de ontvangst beïnvloeden

Bij alle draadloze toestellen kan de ontvangst beïnvloed maar niet beperkt worden door de volgende factoren. Vermijd daarom de volgende situaties:

- lange zendafstand
- bergen en valleien in de buurt
- tussen grote gebouwen
- spoorweg, hoogspanningsleidingen, enz. in de buurt
- snelweg, vliegveld, enz. in de buurt
- bouwterrein in de buurt
- in betonnen gebouwen
- elektrische apparatuur in de buurt
- slecht weer
- in rijdende voertuigen
- metalen constructies in de buurt

### 3.2 Signaalontvangst radiogolven

Zolang de batterijen de hoofdunit voorzien van stroom zal de hoofdunit het tijdsignaal ontvangen en de tijd automatisch aanpassen. De juiste tijd hoeft niet handmatig ingesteld te worden na het inschakelen. Nauwkeurige aanpassing van de tijd op basis van het tijdsignaal wordt op het Europese vasteland ondersteund.

De hoofdunit ontvangt het tijdsignaal elke dag automatisch om 1.00 u 's nachts en voert elke benodigde wijziging in de tijdsinstelling uit. Dit wordt weergegeven door het knipperende pictogram van de radiogestuurde klok.

Als het tijdsignaal met succes ontvangen is, wordt het pictogram weergegeven en knippert het pictogram voor de radiogestuurde klok niet meer.

**Belangrijk:** Druk op geen enkele toets terwijl de signaalontvangst van de radiogolven bezig is.

### 3.3 Signaalontvangst manueel activeren

U kunt de signaalontvangst op elk gewenst moment activeren door op de WAVE-toets te drukken.

### 3.4 Geen signaalontvangst radiogolven

Als de automatische updates niet succesvol zijn, verdwijnt de golf boven op de antennen (pictogram radiogestuurde klok) en het pictogram **WAVE OK** verdwijnt. De hoofdunit probeert het signaal elk uur gedurende 10 minuten te ontvangen tot dit lukt.

### 4.0 Datum en tijd handmatig instellen

1. Houd de SET-toets ingedrukt om de instelmodus van de datum te activeren.
2. Druk de + of - toets in tot u bij het juiste jaar komt.
3. Druk op de SET-toets om te bevestigen.
4. Volg stappen 2 en 3 om datum, tijd en de 12- of 24-uurweergave in te stellen.

### 5.0 Tijdzone instellen

1. Als u zich in de GMT+2-tijdzone bevindt, drukt u op de TIME ZONE-toets tot DCF+1 wordt weergegeven.
2. Als u zich in de GMT-tijdzone bevindt, drukt u op de TIME ZONE-toets tot DCF-1 wordt weergegeven.
3. Als u zich in de GMT+1-tijdzone bevindt, drukt u op de TIME ZONE-toets tot DCF+1 of DCF-1 wordt weergegeven.

## 6.0 Alarmtijd instellen

1. Druk eenmaal op de ALARM-toets, het pictogram (🔔) verschijnt en de tijdweergave verandert in streepjes (-:-).
2. Houd de ALARM-toets ingedrukt tot de streepjes veranderen in de eerder ingestelde alarmtijd (standaard 6.00 u 's ochtends na het inschakelen), druk op de + of - toets om de alarmtijd in te stellen.
3. Druk nogmaals op de ALARM-toets om de alarmtijd te bevestigen.
4. Om het tweede alarm in te stellen drukt u tweemaal op de ALARM-toets en herhaalt u stap 2 en 3.

## 6.1 Sluimeralarm activeren

1. Druk eenmaal op de ALARM-toets, (🔔) verschijnt. Druk op de + of - toetsen om te wisselen tussen de alarmtijd en de streepjes (-:-). Als de alarmtijd wordt weergegeven, is het sluimeralarm geactiveerd, als "-:-" wordt weergegeven staat het sluimeralarm uit.
2. Druk nogmaals op de ALARM-toets om het tweede alarm te activeren.
3. Druk op de ALARM-toets om te bevestigen en het menu te verlaten.

## 7.0 Achtergrondverlichting

1. Druk eenmaal op de SNOOZE/LIGHT-toets om de achtergrondverlichting in te schakelen.

## 8.0 Maximum- en minimumtemperatuur




1. Druk de MAX/MIN-toets eenmaal in voor de opgenomen binnentemperatuur en nogmaals voor de opgenomen max/min-buitentemperatuur.
2. Om het geheugen te wissen, drukt u op de CLEAR-toets terwijl de max/min-temperatuur wordt weergegeven. Het record van de weergegeven temperatuur wordt gewist.

## 9.0 °C/°F schakelbaar

De standaardeenheid voor temperatuur is °F, druk op de C/F-toets om te wisselen tussen °C en °F.

## 10.0 Signaaldetectie

De signaalindicator op de hoofdunit zal het volgende weergeven in het venster van de buitentemperatuur:

	Geen signaal waargenomen
	Signaal waargenomen
	Succesvolle ontvangst

## 11.0 Verzorging van de thermometer

- Stel de thermometer niet bloot aan extreme temperaturen, water of harde schokken.
- Vermijd contact met bijtende materialen zoals alcohol, schoonmaakmiddelen of parfum.
- Stel de thermometer niet bloot aan extreme krachten, schokken, temperaturen, overmatig stof of vocht. Deze omstandigheden verkorten de levensduur van de thermometer.
- Knoei niet met de componenten binnen in de thermometer. Hierdoor vervalt de garantie en kan schade ontstaan.

## 12.0 Technische specificaties

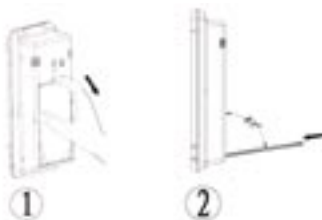
<b>Meetbereik temperatuur</b>	
Hoofdunit	-20 °C tot 70 °C met 0,1 °C resolutie -4 °F tot 158 °F met 0,2 °F resolutie
Externe sensor	-50 °C tot 70 °C met 0,1 °C resolutie -58 °F tot 158 °F met 0,2 °F resolutie
<b>Controle-interval temperatuur</b>	
Hoofdunit	Elke 32 seconden
Externe sensor	Elke 16 seconden
<b>Voedingsbron (Alkaline batterijen aanbevolen)</b>	
Hoofdunit	2 x AA batterijen, 1,5 V batterijen
Externe sensor	2 x AA batterijen, 1,5 V batterijen
Levensduur batterijen	Ongeveer 12 maanden

### 13.0 Externe sensor

Plaats de externe sensor niet in direct zonlicht of in de buurt van het afvoerkanaal van de airconditioning of de cv om onjuiste temperatuurmetingen te voorkomen. De externe sensor is spatwaterdicht. Dompel de sensor niet onder in water en stel hem niet bloot aan hevige regenval.

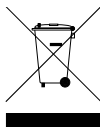
#### Hoofdunit

De hoofdunit kan opgehangen worden aan een muur of weggezet worden op een vlakke ondergrond.



## 14.0 Afvoeren van het toestel (milieu)

Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.



Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

Verwijder de batterijen voordat u het toestel naar een inzamelpunt brengt.

Voer de batterijen op een milieuvriendelijke manier af volgens de regels die gelden in uw land.

## 15.0 Garantie

### Garantietermijn

De Topcom-toestellen hebben een garantietermijn van 24 maanden. De garantietermijn gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt aangeschaft. Verbruiksartikelen en defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie.

De garantie moet worden bewezen door het kunnen voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan aangegeven.

### Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet worden geretourneerd aan het onderhoudscentrum van Topcom, samen met een geldige aankoopbon.

Als het toestel defect raakt tijdens de garantietermijn, zal Topcom of een van haar officieel aangewezen servicecentra defecten ingevolge materiaal- of fabricagefouten kosteloos repareren.

Topcom zal naar eigen inzicht voldoen aan haar garantieverplichtingen door defecte toestellen, of onderdelen ervan, te repareren dan wel te vervangen. In het geval van vervanging kunnen de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk aangeschafte toestel.

De oorspronkelijke aankoopdatum bepaalt wanneer de garantietermijn ingaat. De garantietermijn wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of gerepareerd door Topcom of een van haar aangewezen servicecentra.

### Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom, vallen buiten de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige tijdens transport veroorzaakte schade.

Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie als het serienummer op de toestellen is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

# Drahtloses Innen- / Außenthermometer mit Funkuhr Bedienungsanleitung

## Anzeige:

- A. Uhrzeit
- B. Datum
- C. Batterie-Symbol
- D. Innentemperatur
- E. Signalstärke-Symbol
- F. Außentemperatur
- G. Funkuhr-Symbol
- H. Alarm-Symbol
- I. Signalempfang OK-Symbol

- 1. Max./Min.-Taste
- 2. Alarm-Taste
- 3. Clear (Löschen)-Taste
- 4. Snooze/Light (Schlummer/Licht)-Taste
- 5. (+)-Taste
- 6. Set (Einstell)-Taste
- 7. (-)-Taste
- 8. Wave (Signal)-Taste
- 9. Re-Sync (neu synchronisieren)-Taste
- 10. DST/Time Zone (DST/Zeitzone)-Taste
- 11. °C/°F-Taste
- 12. Reset (Zurücksetzen)-Taste

## Außenfühler:

- 13. Reset (Zurücksetzen)-Taste

## Bevor Sie beginnen

### 1.0 Installation:

- 1. Legen Sie die Batterien in das Anzeige-Gerät ein und drücken Sie danach die RESET-Taste einmal.
- 2. Stellen Sie das Anzeige-Gerät so nah wie möglich an den Außenfühler und legen Sie die Batterien in den Außenfühler ein. Drücken Sie anschließend die RESET-Taste.
- 3. Positionieren Sie Anzeige-Gerät und Außenfühler innerhalb der Reichweite, die unter normalen Bedingungen 20 bis 45 Meter beträgt. Die Reichweite wird durch das Material der Wände und durch die Position von Anzeige-Gerät und Außenfühler beeinflusst. Prüfen Sie verschiedene Stellen, um den besten Empfang zu finden. (Siehe Abschnitt 3.1)

**Hinweis:** Damit der Außenfühler korrekte Werte anzeigt, muss er im Schatten angebracht werden.

### 1.1 Erste Schritte

Wenn der Außenfühler eingeschaltet wurde (oder die RESET-Taste gedrückt wurde), sendet er sofort Signale an das Anzeige-Gerät. Das Anzeige-Gerät sucht 5 Minuten lang nach diesem Signal.

Wird das Signal empfangen, verschwinden die Striche (--. °F) am Anzeige-Gerät und die aktuelle Außentemperatur wird angezeigt. Hat sich die Anzeige nach 5 Minuten nicht verändert, und die Außentemperatur wird nicht angezeigt, drücken Sie die RE-SYNC-Taste am Anzeige-Gerät. Das Anzeige-Gerät sucht nun noch einmal 6 Minuten lang nach dem Signal.

## 2.0 Fehlerbehandlung

Drücken Sie die RESET-Taste, wenn die Anzeige Striche anzeigt (-- °F) und/oder stellen Sie sicher, dass sich der Außenfühler in direkter Verbindung zum Anzeige-Gerät befindet.

Wenn das Anzeige-Gerät kein Signal vom Außenfühler empfängt, beachten Sie folgendes:

1. Anzeige-Gerät und Außenfühler müssen sich mindestens 0,9 bis 1,2 m von einer Störungsquelle wie einem Computerbildschirm oder Fernsehgerät entfernt befinden.
2. Stellen Sie das Anzeige-Gerät nicht auf oder in unmittelbare Nähe eines Metallfensterrahmens.
3. Der Empfang oder die Übertragung des Signals kann durch die Verwendung von elektrischen Geräten wie Kopfhörern oder Lautsprechern, die auf der gleichen Signalfrequenz (433 MHz) senden, gestört werden.
4. Auch elektrische Geräte, die in der Nachbarschaft auf der gleichen Signalfrequenz (433 MHz) senden, können Störungen verursachen.
5. Signale von anderen Haushaltsgeräten, wie Türklingeln oder Sicherheitssystemen, können kurzzeitig Empfangsstörungen verursachen. Die Übertragung und der Empfang der Temperaturanzeige funktionieren wieder, sobald die Störungen verschwinden.

Die maximale Reichweite zwischen Außenfühler und Anzeige-Gerät beträgt 45 Meter (im Freien). Dies hängt jedoch von der Umgebung und von Störungsquellen ab. Das Temperatursignal wird in einer geraden Linie vom Außenfühler zum Anzeige-Gerät gesendet. Das Signal weicht keinen Gegenständen aus. Ist kein Empfang möglich, obwohl all diese Faktoren beachtet wurden, müssen Anzeige-Gerät und Außenfühler zurückgesetzt werden.

**Hinweis:** Informationen zum Zurücksetzen (Reset) der Geräte finden Sie im Abschnitt Installation (siehe Abschnitt 1.0).

## 3.0 Funkuhr

Eine Funkuhr zeigt die genaueste Uhrzeit auf dem europäischen Festland an. Dieses Gerät empfängt das Zeitsignal von der deutschen Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB), die von 4 Atomuhren reguliert wird und eine durchschnittliche Abweichung von weniger als 1 Sekunde in 2 Millionen Jahren aufweist.

Die PTB überträgt das Zeitsignal (DCF77, 77,5 kHz) ständig von Mainflingen, 25 km südöstlich von Frankfurt am Main. Es wird angenommen, dass das Signal eine Entfernung von 2 000 km vom Sender abdeckt. Es kann jedoch sein, dass einige Umgebungsbedingungen die Übertragung beeinflussen.

Weitere Informationen hierüber finden Sie unter [www.ptb.de](http://www.ptb.de).



### 3.1 Umgebungsbedingte Einflüsse auf den Empfang

Bei allen drahtlosen Geräten kann der Empfang durch folgende Situationen beeinflusst, jedoch nicht vollkommen gestört werden. Vermeiden Sie daher, wenn möglich, solche Situationen:

- Großer Übertragungsabstand
- Berge und Täler in der Umgebung
- Zwischen hohen Gebäuden
- In der Nähe von Bahnstrecken, Hochspannungsleitungen usw.
- In der Nähe von Autobahnen, Flughäfen usw.
- In der Nähe von Baustellen
- In Betongebäuden
- In der Nähe von Elektroinstallationen
- Schlechtes Wetter
- In sich bewegenden Fahrzeugen
- In der Nähe von Metallkonstruktionen

### 3.2 Signalempfang

Solange das Anzeige-Gerät von den Batterien mit Strom versorgt wird, empfängt das Anzeige-Gerät das Zeitsignal und stellt die Uhr automatisch ein. Es muss nach Inbetriebnahme keine manuelle Einstellung vorgenommen werden. Die exakte Einstellung der Uhr über das Zeitsignal wird auf dem europäischen Festland unterstützt.

Das Anzeige-Gerät empfängt jeden Tag um 1:00 automatisch das Zeitsignal und nimmt alle notwendigen Änderungen an der Uhrzeiteinstellung vor. Dies wird von einem blinkenden Funkuhr-Symbol angezeigt. Wurde das Zeitsignal erfolgreich empfangen, erscheint das Symbol und das Funkuhr-Symbol hört auf zu blinken.

**Wichtig:** Drücken Sie keine Taste, während das Signal empfangen wird.

### 3.3 Manuell einen Signalempfang auslösen

Sie können einen Signalempfang jederzeit durch Drücken der WAVE-Taste auslösen.

### 3.4 Fehlgeschlagener Signalempfang

Kann das Gerät die Uhr nicht automatisch einstellen, verschwinden das Symbol mit der Welle über dem Antennenturm (RCC-Symbol) und das **WAVE OK** Symbol. Das Gerät versucht jede Stunde 10 Minuten lang das Signal zu empfangen, bis dies gelungen ist.

### 4.0 Manuelle Kalender- und Uhreinstellung

1. Halten Sie die SET-Taste gedrückt, um den Kalender-Einstellmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die + oder - Taste, um das aktuelle Jahr einzustellen.
3. Bestätigen Sie mit der SET-Taste.
4. Führen Sie die Schritte 2 - 3 ebenfalls durch, um das Datum, die Uhrzeit und den 12Std./24Std.-Modus einzustellen.

### 5.0 Zeitzone einstellen

1. Wenn Sie sich in der Zeitzone GMT+2 befinden, drücken Sie die TIME ZONE-Taste bis DCF+1 erscheint.
2. Wenn Sie sich in der Zeitzone GMT befinden, drücken Sie die TIME ZONE-Taste bis DCF-1 erscheint.
3. Wenn Sie sich in der Zeitzone GMT+1 befinden, drücken Sie die TIME ZONE-Taste bis weder DCF+1 noch DCF-1 erscheinen.

### 6.0 Weckzeit einstellen


1. Drücken Sie die ALARM-Taste einmal, das Symbol (☞) erscheint und die Zeitanzeige



zeigt Striche an (-:--).

- Halten Sie die ALARM-Taste gedrückt, bis anstelle der Striche die letzte Weckzeit-Einstellung erscheint (voreingestellt ist 6:00 nach Inbetriebnahme). Drücken Sie die + oder - Taste, um die Weckzeit einzustellen.
- Drücken Sie die ALARM-Taste erneut, um die Weckzeit zu bestätigen.
- Um die zweite Weckzeit einzustellen, drücken Sie die ALARM-Taste zweimal und folgen Sie den Schritten 2 bis 3.

### 6.1 Schlummeralarm aktivieren

- Drücken Sie die ALARM-Taste einmal, das Symbol  erscheint. Drücken Sie die + oder - Taste, um zwischen der Anzeige der Weckzeit und den Strichen (-:-- ) zu wechseln. Wird die Weckzeit angezeigt, ist der Schlummeralarm aktiviert, wird " -:-- " angezeigt, ist der Schlummeralarm deaktiviert.
- Drücken Sie die ALARM-Taste erneut, um die zweite Weckzeit zu aktivieren.
- Bestätigen Sie mit der ALARM-Taste.

### 7.0 Beleuchtung

- Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT-Taste einmal, um die Beleuchtung einzuschalten.

### 8,0 Höchste und niedrigste Temperaturen




- Drücken Sie die MAX./MIN.-Taste einmal, um die höchste bzw. niedrigste gemessene Innentemperatur anzuzeigen und drücken Sie die Taste erneut, um die höchste bzw. niedrigste gemessene Außentemperatur anzuzeigen.
- Um den Speicher zu löschen, drücken Sie die CLEAR-Taste, wenn die höchste bzw. niedrigste Temperatur angezeigt wird. Der Eintrag des angezeigten Temperaturfeldes wird gelöscht.

### 9.0 Zwischen °C und °F umschalten

Die voreingestellte Temperatureinheit ist °F. Mit der °C/°F-Taste können Sie zwischen den Anzeigen in °C und °F wechseln.

### 10.0 Signalstärke

Die Anzeige der Signalstärke am Anzeige-Gerät zeigt im Bereich Außentemperatur folgendes an:

	Kein Signal
	Signal erkannt
	Erfolgreicher Empfang

### 11.0 Pflege des Thermometers

- Setzen Sie das Thermometer keinen extremen Temperaturen, Wasser oder Stößen aus.
- Vermeiden Sie Kontakt mit korrosiven Materialien wie Alkohol, Reinigungsmitteln oder Parfüm.
- Setzen Sie das Thermometer keiner übermäßigen Gewalt, Stößen, Staub, Temperatur oder Feuchtigkeit aus. Dies könnte die Lebensdauer Ihres Thermometers verkürzen.
- Nehmen Sie das Thermometer nicht auseinander. Dadurch erlischt die Garantie und es kann zu Beschädigungen kommen.

## 12.0 Technische Daten

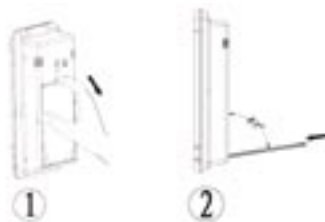
<b>Temperatur-Messbereich</b>	
Anzeige-Gerät	-20 °C bis 70 °C mit einer Auflösung von 0,1 °C -4 °F bis 158 °F mit einer Auflösung von 0,2 °F
Außenfühler	-50 °C bis 70 °C mit einer Auflösung von 0,1 °C -58 °F bis 158 °F mit einer Auflösung von 0,2 °F
<b>Temperatur-Prüfintervall</b>	
Anzeige-Gerät	Alle 32 Sekunden
Außenfühler	Alle 16 Sekunden
<b>Stromversorgung (Alkali-Batterien werden empfohlen)</b>	
Anzeige-Gerät	2 x AA-Batterien, 1,5 V-Batterien
Außenfühler	2 x AA-Batterien, 1,5 V-Batterien
Batterielebensdauer	Ca. 12 Monate

### 13.0 Fernfühler

Um falsche Temperaturanzeigen zu verhindern, befestigen Sie den Fernfühler nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Abluft von Klimaanlage oder Heizungen. Der Fernfühler ist spritzwasserfest. Tauchen Sie ihn nicht in Wasser und setzen Sie ihn keinem starken Regen aus.

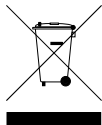
#### Anzeige-Gerät

Das Anzeige-Gerät kann an der Wand befestigt oder auf eine ebene Fläche gestellt werden.



## 14.0 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)

Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.



Einige der Materialien des Produkts können wieder verwendet werden, wenn Sie das Gerät

in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

Batterien müssen vor der Entsorgung des Geräts entnommen werden.

Entsorgen Sie die Batterien auf umweltfreundliche Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

## 15.0 Garantie

### Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde.

Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

### Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum.

Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.

Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

### Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

# Termómetro inalámbrico de interior / exterior con reloj controlado por radio

## Manual de instrucciones

### Monitor:

- A. Hora
- B. Fecha
- C. Icono de batería
- D. Temperatura interior
- E. Icono de detección de señal
- F. Temperatura exterior
- G. Icono RCC
- H. Icono de alarma
- I. Icono de onda OK

- 1. Botón máx./mín.
- 2. Botón Alarm (Alarma)
- 3. Botón Clear (Borrar)
- 4. Botón Snooze/Light (Repetición de alarma / Luz)
- 5. Botón (+)
- 6. Botón Set (Ajustar)
- 7. Botón (-)
- 8. Botón Wave (Onda)
- 9. Botón Re-Sync (Resincronizar)
- 10. Botón DST/Time Zone (Horario de verano / Zona horaria)
- 11. Botón °C/°F
- 12. Botón Reset (Reiniciar)

### Sensor remoto:

- 13. Botón Reset (Reiniciar)

### Antes de comenzar

#### 1.0 Procedimiento de configuración:

- 1. Introduzca primero las pilas en el monitor y después pulse una vez el botón RESET.
- 2. Coloque el monitor lo más cerca posible del sensor remoto, introduzca las pilas en el sensor remoto y pulse el botón RESET.
- 3. Coloque el monitor y el sensor remoto en el alcance de transmisión efectiva, que, en circunstancias normales, es de 20 a 45 metros. El alcance se ve afectado por los materiales de la edificación y por el lugar en el que estén colocados el monitor y el sensor remoto; pruebe varias ubicaciones para conseguir los mejores resultados (véase el apartado 3.1).

**Nota:** El sensor remoto debería colocarse en un área con sombra para obtener lecturas precisas.

#### 1.1 Inicio

Una vez que se ha encendido el sensor remoto (o se ha pulsado el botón RESET), la señal de transmisión se envía inmediatamente al monitor. El monitor intentará buscar la señal durante 5 minutos.

Una vez que se haya recibido la señal, los guiones (-- °F) del monitor cambiarán a la temperatura exterior actual. Si tras 5 minutos la pantalla no cambia para mostrar la temperatura exterior, pulse el botón RE-SYNC del monitor. El monitor intentará buscar ahora la señal durante otros 6 minutos.

## 2.0 Resolución de problemas

Pulse el botón RESET en cualquier momento en el que su pantalla muestre guiones (--.- °F) y/o para garantizar que el sensor remoto está conectado directamente con el monitor.

Si no puede recibirse la temperatura exterior, compruebe lo siguiente:

1. El monitor o el sensor remoto debería estar separado al menos de 0,9 a 1,2 metros de cualquier fuente de interferencia como monitores de ordenador o aparatos de televisión.
2. Evite colocar el monitor encima o cerca de ventanas con marco de metal.
3. El uso de otros productos eléctricos tales como auriculares o altavoces, que operan en la misma frecuencia de señal (433 MHz), puede impedir la correcta transmisión y recepción de las señales.
4. También pueden ocasionar interferencias los vecinos que utilicen dispositivos eléctricos que operan en la misma frecuencia de señal de 433 MHz.
5. Las señales procedentes de otros dispositivos domésticos tales como timbres y sistemas de seguridad domésticos pueden interferir temporalmente en las unidades y provocar fallos de recepción.  
La transmisión y recepción de la lectura de la temperatura se reanuda una vez que haya desaparecido la interferencia.

El alcance máximo de transmisión es de 45 metros del sensor remoto al monitor (en espacios abiertos). Sin embargo, esto depende del entorno y de los niveles de interferencia. La señal de temperatura se transmite en línea recta del sensor remoto al monitor. La señal no contorneará un objeto. Si no es posible establecer la recepción a pesar de haberse observado estos factores, tendrán que reiniciarse todas las unidades.

**Nota:** En el Procedimiento de configuración, puede consultar cómo reiniciar la unidad (véase el apartado 1.0).

## 3.0 Reloj controlado por radio (RCC por sus siglas inglesas)

El RCC tiene la hora más precisa del continente. Esta unidad recibe la señal horaria transmitida por el instituto Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) de Alemania, que está regulada mediante 4 relojes atómicos y se desvía una media de menos de 1 segundo en 2 millones de años.

El PTB transmite la señal horaria (DCF77, 77,5 kHz) de forma continua desde Mainflingen, 25 km al sureste de Fráncfort (del Meno). Se calcula que la señal pueda cubrir una distancia de 2000 km desde el transmisor. No obstante, algunos efectos medioambientales pueden afectar a la distancia de transmisión.

Para obtener más información, visite [www.ptb.de](http://www.ptb.de).



### 3.1 Efectos medioambientales en la recepción


En todos los dispositivos inalámbricos, la capacidad de recepción puede verse afectada, aunque no limitada, por determinados factores que se indican a continuación, por tanto, para conseguir una mayor precisión, deben evitarse las siguientes situaciones:

- Larga distancia de transmisión
- Ubicación en la proximidad de montañas y valles
- Ubicación entre edificios altos
- Ubicación cerca de ferrocarriles, cables de alta tensión, etc.
- Ubicación cerca de autopistas, aeropuertos, etc.
- Ubicación cerca de obras
- Ubicación dentro de edificios de hormigón
- Ubicación cerca de dispositivos eléctricos
- Mal tiempo
- Ubicación dentro de vehículos en movimiento
- Ubicación cerca de estructuras metálicas

### 3.2 Recepción de señales de onda

Mientras las pilas alimenten corriente al monitor, el monitor recibirá la señal horaria y ajustará automáticamente la hora. No se requiere ningún ajuste manual tras el encendido. En Europa continental, puede realizarse el ajuste preciso del reloj basándose en la señal horaria.

El monitor recibe automáticamente la señal horaria todos los días a la 1 h y realiza el ajuste necesario para el ajuste de la hora, indicado mediante el icono RCC


parpadeante. Si la señal horaria se recibe correctamente, aparecerá el icono **WAVE OK** y el icono RCC  dejará de parpadear.

**Importante:** No pulse ningún botón durante el proceso de recepción de la señal de onda.

### 3.3 Activar manualmente la recepción de una señal de onda

Puede activar la recepción de una señal de onda en cualquier momento pulsando el botón WAVE.

### 3.4 Recepción insatisfactoria de señales de onda

Si las actualizaciones automáticas no se realizan de forma satisfactoria, desaparecerá la onda en la parte superior de la torre de antena (icono RCC)  y **WAVE OK**. La unidad tratará de recibir la señal durante 10 minutos cada hora hasta la correcta recepción.


### 4.0 Configuración manual del calendario y el reloj

1. Pulse y mantenga pulsado el botón SET para activar el modo de configuración del calendario.
2. Pulse el botón + o - para ajustar el año correcto.
3. Pulse el botón SET (Ajustar) para confirmarlo.
4. Siga los pasos 2-3 para ajustar la fecha, la hora y el modo 12 h/24 h.


### 5.0 Ajuste de la zona horaria

1. Si se encuentra en la zona horaria GMT+2, pulse el botón TIME ZONE hasta que se visualice DCF+1.
2. Si se encuentra en la zona horaria GMT, pulse el botón TIME ZONE hasta que se visualice DCF-1.
3. Si se encuentra en la zona horaria GMT+1, pulse el botón TIME ZONE hasta que no se visualice DCF+1 o DCF-1.

## 6.0 Ajuste de la hora de la alarma

1. Pulse el botón ALARM una vez, aparecerá  y la visualización de la hora mostrará guiones (-:--).
2. Pulse y mantenga pulsado el botón ALARM hasta que los guiones cambien a la hora de alarma anteriormente ajustada (por defecto está ajustada a las 6 h después del encendido), o pulse el botón + o - para ajustar la hora de la alarma.
3. Pulse nuevamente el botón ALARM para confirmar la hora de la alarma.
4. Para ajustar la segunda alarma, pulse dos veces del botón ALARM y siga los pasos de 2 a 3.

## 6.1 Activar la repetición de alarma

1. Pulse una vez el botón ALARM, aparecerá . Pulse los botones + o - para conmutar entre la hora de la alarma y los guiones (-:--). Cuando se visualiza la hora de la alarma, la repetición de alarma está activada; cuando se visualiza «-:--», la repetición de alarma está desactivada.
2. Pulse nuevamente el botón ALARM para activar la segunda alarma.
3. Pulse el botón ALARM para confirmarla y salir.

## 7.0 Retroiluminación

1. Pulse una vez el botón SNOOZE/LIGHT para encender la retroiluminación.

## 8.0 Temperatura máxima y mínima




1. Pulse una vez el botón MAX/MIN para visualizar la temperatura máx./mín. interior registrada y vuélvalo a pulsar para visualizar la temperatura máx./mín. exterior registrada.
2. Para borrar la memoria, pulse el botón CLEAR cuando se visualice la temperatura máx./mín. Esto borrará el registro del campo de temperatura mostrado.

## 9.0 °C/°F conmutable

La medición predeterminada de la temperatura es °F, pulse el botón C/F para conmutar entre °C y °F.

## 10.0 Detección de señal

El indicador de señal en el monitor mostrará lo siguiente en la ventana de temperatura exterior:

	Ninguna señal detectada
	Señal detectada
	Recepción satisfactoria

## 11.0 Cuidar su termómetro

- Evite exponer el termómetro a temperaturas extremas, agua o golpes fuertes.
- Evite el contacto con materiales corrosivos tales como alcohol, detergentes o perfume.
- No someta el termómetro a una fuerza excesiva, golpes, polvo, temperatura excesiva o humedad. Cualquiera de estas condiciones puede reducir la vida útil del termómetro.
- No altere ninguno de los componentes internos de este termómetro. Esto invalidará la garantía y puede ocasionar daños.

## 12.0 Especificaciones

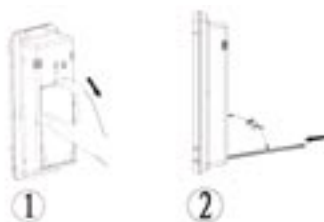
<b>Intervalo de medición de la temperatura</b>	
Monitor	de -20 °C a 70 °C con 0,1 °C de resolución de -4 °F a 158 °F con 0,2 °F de resolución
Sensor remoto	de -50 °C a 70 °C con 0,1 °C de resolución de -58 °F a 158 °F con 0,2 °F de resolución
<b>Intervalo de comprobación de temperatura</b>	
Monitor	Cada 32 segundos
Sensor remoto	Cada 16 segundos
<b>Fuente de alimentación (se recomiendan pilas alcalinas)</b>	
Monitor	2 x pilas AA de 1,5 V
Sensor remoto	2 x pilas AA de 1,5 V
Vida útil de las baterías	Aproximadamente 12 meses

### 13.0 Sensor remoto

Para que la temperatura no altere su funcionamiento, no coloque el sensor remoto bajo luz solar directa o cerca de un aparato de aire acondicionado o una rejilla de calefacción. El sensor remoto está diseñado a prueba de salpicaduras; no lo sumerja nunca en agua ni lo exponga a lluvias intensas.

### Monitor

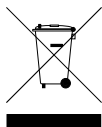
El monitor puede montarse en la pared o colocarse encima de cualquier superficie plana.





#### 14.0 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Este producto no debe ser desechado en un contenedor normal al final de su vida útil, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Tanto en el producto como en el manual del usuario y en la caja se incluye este símbolo.



Algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse, si los lleva a un punto de reciclaje. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

Deben retirarse las pilas antes de eliminar el dispositivo.

Elimine las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

#### 15.0 Garantía

##### Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad.

La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.

La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra, en el que constarán la fecha de compra y el modelo de la unidad.

##### Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa deberá devolverse al centro de servicio de Topcom junto con un comprobante de compra válido.

Si la unidad tiene una avería durante el período de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación. Topcom, a su discreción, cumplirá sus obligaciones de garantía reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o las piezas de las unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo podrán variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.

La fecha de compra inicial determinará el comienzo del período de garantía. Este no se ampliará, si Topcom o sus centros de servicio autorizados cambian o reparan la unidad.

##### Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos causados por el tratamiento o la manipulación incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom, no están cubiertos por la garantía.

La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego ni tampoco los daños causados durante el transporte.

La garantía no será válida, si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.

# Innendørs/utendørs termometer med radiostyrt klokke

## Brukerveiledning

### Skjerm:

- A. Klokkeslett
- B. Dato
- C. Batterisymbol
- D. Innendørs temperatur
- E. Symbol for signalregistrering
- F. Utendørs temperatur
- G. Radiosignal-symbol
- H. Alarmsymbol
- I. Bølgesignal OK-symbol

- 1. Max./Min. (Maks./Min.)-knapp
- 2. Alarm-knapp
- 3. Clear (Slett)-knapp
- 4. Slumre/lys-knapp
- 5. (+)-knapp
- 6. Set-knapp
- 7. (-)-knapp
- 8. Bølgesignal-knapp
- 9. Re-Sync (Resynkroniser)-knapp
- 10. DST/Tidssone-knapp
- 11. °C/°F-knapp
- 12. Reset (Nullstill)-knapp

### Ekstern sensor:

- 13. Reset (Nullstill)-knapp

### Før du begynner

#### 1.0 Oppsett:

- 1. Sett først batteriene i skjermen og trykk én gang på RESET (NULLSTILL)-knappen.
- 2. Plasser skjermen så nær den eksterne sensoren som mulig, sett batteriene i fjernkontrollsensoren og trykk på RESET (NULLSTILL)-knappen.
- 3. Plasser skjermen og den eksterne sensoren innen rekkevidde for hverandre, normalt opptil 20-45 meter. Rekkevidden påvirkes av bygningsmaterialer og plasseringen av skjermen og den eksterne sensoren. Prøv ulike plasseringer for å oppnå best mulig resultat. (Se avsnitt 3.1).

**Merke:** Den eksterne sensoren må plasseres på et skyggefullt sted for å sikre nøyaktig måling

#### 1.1 Komme i gang

Når den eksterne sensoren er slått på (eller etter at du har trykket på RESET (NULLSTILL)-knappen), sendes signalet umiddelbart til skjermen. Skjermen søker etter signalene i 5 minutter.

Når signalet mottas, vil strekene (--.°F) på skjermen endres til gjeldende utendørstemperatur. Hvis skjermbildet ikke viser utendørstemperaturen etter 5 minutter, trykker du på RE-SYNC (RESYNKRONISER)-knappen på skjermen. Skjermen søker etter signalene i ytterligere 6 minutter.

## 2.0 Feilsøking

Trykk på RESET (NULLSTILL)-knappen hvis displayet viser strekene (--.-°F) og/eller kontroller at den eksterne sensoren har direkte kontaktlinje mot skjermen. Hvis utendørstemperaturen ikke vises, kontrollerer du følgende:

1. Avstanden mellom skjermen og den eksterne sensoren bør være minst 0,9 til 1,2 meter for å unngå interferens fra f.eks. dataskjermer eller TV-apparater.
2. Unngå å plassere skjermen på eller like ved et vindu med metallramme.
3. Bruk av andre elektriske produkter, for eksempel høretelefoner eller høyttalere, som bruker samme frekvens (433 MHz) kan hindre sending og mottak av signaler.
4. Hvis naboene bruker elektriske apparater som sender på signalfrekvensen 433 MHz kan det også oppstå interferens.
5. Signaler fra andre husholdningsapparater, som dørklokker eller boligalarmer, kan føre til midlertidig interferens og hindre signalmottaket. Signaloverføringen og mottak av temperaturmåling blir gjenopptatt så snart interferensen forsvinner.

Maksimal rekkevidde er 45 meter fra den eksterne sensoren til skjermen (uten hindringer). Dette avhenger imidlertid av omgivelsene og interferensnivåene. Temperatursignalet sendes i en rett linje fra den eksterne sensoren til skjermen. Signalet kan ikke bøyes rundt en gjenstand. Hvis mottak ikke er mulig selv om det er tatt hensyn til disse faktorene, må alle enheter nullstilles.

**Merk:** Du finner informasjon om nullstilling av apparatet under Oppsett (se avsnitt 1.0).

## 3.0 Radiostyrt klokke (RCC)

Den radiostyrte klokken viser alltid riktig klokkeslett. Apparatet mottar klokkeslettsignaler fra Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) i Tyskland, som reguleres av 4 atomdrevne klokker og som har et gjennomsnittlig avvik på mindre enn 1 sekund på 2 millioner år.

PTB sender klokkeslettsignaler (DCF77, 77,5 kHz) kontinuerlig fra Mainflingen, 25 km sydøst for Frankfurt am Main. Signalet har en forventet rekkevidde på 2000 km fra senderen. Rekkevidden kan imidlertid bli påvirket av lokale forhold.

Du finner mer informasjon på [www.ptb.de](http://www.ptb.de)




### 3.1 Omgivelsenes virkning på mottaksforholdene

Med alle trådløse apparater kan mottaksforholdene bli påvirket av blant annet følgende forhold, som bør unngås for å sikre best mulig nøyaktighet:

- Lang sendeavstand
- Omliggende fjell og daler
- Høye bygninger
- Nærliggende jernbane, høyspentkabler osv.
- Nærliggende motorvei, flyplass osv.
- Nærliggende anleggsområder
- Innvendig i betongbygninger
- Nær elektriske apparater
- Dårlig vær
- Inne i kjøretøy i bevegelse
- Nærliggende metallkonstruksjoner

### 3.2 Bølgesignalmottak

Så lenge batteriene leverer strøm til skjermen, vil skjermen motta klokkeslettsignaler og stille klokken automatisk. Det er ikke nødvendig å stille klokken manuelt etter at den er slått på. Nøyaktig innstilling av klokken er basert på klokkeslettsignaler som sendes fra Sentral-Europa.


Skjermen mottar automatisk klokkeslettsignalet hver dag kl. 01:00, og stiller klokken automatisk om nødvendig, noe som indikeres ved at RCC-symbolet blinker . Hvis klokkeslettsignalet mottas vil symbolet **WAVE OK** vises på skjermen, og RCC-symbolet  slutter å blinke.

**Viktig:** Ikke trykk på noen knapper mens bølgesignalmottak pågår.

### 3.3 Manuell aktivering av bølgesignalmottak

Du kan når som helst aktivere bølgesignalmottak manuelt ved å trykke på WAVE (BØLGESIGNAL)-knappen.

### 3.4 Bølgesignalmottak lykkes ikke

Hvis den automatiske oppdateringen ikke lykkes, vil bølgen over antennenåret (RCC-symbolet)  og symbolet **WAVE OK** forsvinne. Apparatet prøver å motta signaler i 10 hver time til signalene mottas igjen.


### 4.0 Stille kalender og klokke manuelt

1. Trykk og hold inne SET-knappen for å aktivere oppsettmodus for kalenderen.
2. Trykk på + eller - for å bla til riktig år.
3. Trykk på SET-knappen for å bekrefte.
4. Gjenta trinn 2-3 for å stille inn dato, klokkeslett og 12t/24t-modus.

### 5.0 Stille inn tidssone

1. Hvis du befinner deg i tidssonen GMT+2, trykker du på TIME ZONE (TIDSSONE)-knappen til DCF+1 vises.
2. Hvis du befinner deg i tidssonen GMT, trykker du på TIME ZONE (TIDSSONE)-knappen til DCF-1 vises.
3. Hvis du befinner deg i tidssonen GMT+1, trykker du på TIME ZONE (TIDSSONE)-knappen til verken DCF+1 eller DCF-1 vises.

### 6.0 Stille inn alarmklokkeslett

1. Trykk én gang på ALARM-knappen slik at  vises, og klokkeslettdisplayet viser streker (-:--).
2. Trykk og hold inne ALARM-knappen til strekene endres til forrige innstilte

alarmklokkeslett (standardinnstillingen er 6:00 AM), og trykk på + eller - for å stille inn alarmklokkeslett.

3. Trykk på ALARM-knappen igjen for å bekrefte alarmklokkeslettet.

4. Den andre alarmen stilles ved å trykke to ganger på ALARM-knappen, og deretter følge trinnene 2 til 3.

### 6.1 Aktivere slumrefunksjonen

1. Trykk én gang på ALARM-knappen slik at (☉) forsvinner. Trykk på + eller - for å skifte mellom alarmklokkeslettet og strekene (-:--). Når alarmklokkeslettet vises er slumrefunksjonen aktivert, og når “-:--” vises er slumrefunksjonen deaktivert.

2. Trykk på ALARM-knappen igjen for å aktivere den andre alarmen.

3. Trykk på ALARM-knappen for å bekrefte og avslutte.

### 7.0 Bakgrunnsbelysning

1. Trykk én gang på SNOOZE/LIGHT (SLUMRE/LYS)-knappen for å slå på bakgrunnsbelysningen.

### 8.0 Maksimums- og minimumstemperatur

1. Trykk én gang på MAX/MIN (MAKS/MIN)-knappen for å vise innendørstemperatur, og trykk igjen for å vise maks./min.-utendørstemperatur.




2. Trykk på CLEAR (SLETT)-knappen mens maks./min.-temperaturen vises for å slette minnet. Dette sletter den lagrede verdien for temperaturfeltet som vises.

### 9.0 Velge mellom °C/°F

Standard målenhet for temperatur er °F, trykk på C/F-knappen for å skifte mellom °C og °F.

### 10.0 Signalregistrering

Signalindikatoren på skjermen viser følgende i vinduet for utendørstemperatur:

	Intet signal
	Signal registrert
	Mottak fullført

### 11.0 Vedlikehold av termometeret

- Unngå å utsette termometeret for ekstreme temperaturer, vann eller kraftige støt.
- Unngå kontakt med korroderende materialer som alkohol, rengjøringsmidler eller parfyme.
- Unngå å utsette termometeret for makt, støt, støv, ekstrem temperatur eller fuktighet. Dette kan føre til at termometerets levetid reduseres.
- Foreta ikke inngrep på de interne komponentene i termometeret. Dette fører til at garantien blir ugyldig, og kan forårsake skade.

## 12.0 Spesifikasjoner

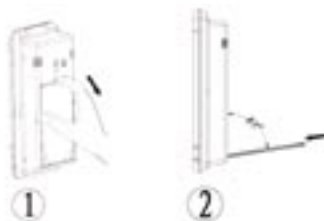
<b>Temperaturmåleområde</b>	
Skjerm	-20 °C til 70 °C i trinn på 0,1 °C -4 °F til 158 °F i trinn på 0,2 °F
Ekstern sensor	-50 °C til 70 °C i trinn på 0,1 °C -58 °F til 158 °F i trinn på 0,2 °F
<b>Temperaturkontroll- intervall</b>	
Skjerm	Hvert 32. sekund
Ekstern sensor	Hvert 16. sekund
<b>Strømkilde (Alkaliske batterier anbefales)</b>	
Skjerm	2 x AA-batterier, 1,5 V-batterier
Ekstern sensor	2 x AA-batterier, 1,5 V-batterier
Batterilevetid	Ca. 12 måneder

### 13.0 Ekstern sensor

For å hindre temperaturpåvirkning skal den eksterne sensoren ikke plasseres i eller i nærheten av direkte sollys, klimaanlegg eller varmekilder. Den eksterne sensoren er sprutsikker, men må aldri nedsenkes i vann eller utsettes for kraftig regn.

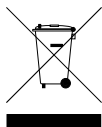
#### Skjerm

Skjermen kan festes på en vegg eller plasseres på et flatt underlag.



## 14.0 Avhending av produktet (miljø)

Når produktet skal kasseres, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.



Symbolet på produktet, bruksanvisningen og/eller boksen angir dette.

Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du tar produktet med til et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å sørge for at deler eller råmateriale fra brukte produkter kan brukes om igjen, bidrar du til å ta vare på miljøet. Ta kontakt med de lokale myndighetene hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.

Batteriene må tas ut før termometeret kastes.

Kast batteriene i henhold til de lokale miljøbestemmelsene.

## 15.0 Garanti

### Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dagen produktet blir kjøpt.

Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret, dekkes ikke.

Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering der kjøpsdato og produktets modellnummer fremgår.

### Garantihåndtering

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering.

Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.

Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved utskifting kan farge og modell være forskjellig fra det opprinnelige produktet som ble kjøpt.

Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

### Tilfeller der garantien ikke gjelder

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.

Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, for eksempel lyn, vann og brann.

Transportskader dekkes heller ikke.

Det kan ikke fremsettes garantikrav hvis serienummeret på produktet er forandret, fjernet eller uleselig.

# Trådlös inomhus-/utomhus- termometer med RCC-klocka

## Bruksanvisning

### Monitor:

- A. Tid
- B. Datum
- C. Batterisymbol
- D. Inomhustemperatur
- E. Signaldetekteringssymbol
- F. Utomhustemperatur
- G. RCC-symbol
- H. Larmsymbol
- I. Symbol för korrekt radiosignal

- 1. Max./min.-knapp
- 2. Larmknapp
- 3. Raderingsknapp
- 4. Snooze-/belysningsknapp
- 5. (+)-knapp
- 6. Inställningsknapp
- 7. (-)-knapp
- 8. Radiosignalknapp
- 9. Återsynkroniseringsknapp
- 10. Knapp för sommartid/tidszon
- 11. °C/°F-knapp
- 12. Återställningsknapp

### Sensor:

- 13. Återställningsknapp

### Innan du börjar

#### 1.0 Förberedelser:

- 1. Sätt först i batterierna i monitorn och tryck sedan en gång på återställningsknappen (RESET).
- 2. Placera monitorn så nära sensorn som möjligt och sätt i batterierna i sensorn och tryck sedan på återställningsknappen (RESET).
- 3. Placera monitorn och sensorn inom effektivt överföringsavstånd, vilket under vanliga förhållanden är upp till 20 till 45 meter. Avståndet påverkas av byggnads material samt var monitorn och sensorn är placerade. Försök med olika placeringar för att få bästa resultat. (Se avsnitt 3.1).

**Anmärkning:** Sensorn bör placeras på en skuggig plats för ge ett tillförlitligt värde.

#### 1.1 Börja använda termometern

När batterierna har satts i sensorn (eller återställningsknappen (RESET) har tryckts in) skickas överföringssignalen direkt till monitorn. Monitorn söker efter signalen under 5 minuter.

När signalen har tagits emot ändras strecken (--°F) på monitorn till aktuell utomhustemperatur. Tryck på återsynkroniseringsknappen (RE-SYNC) på monitorn om inte utomhustemperaturen visas inom 5 minuter. Monitorn söker nu efter signalen under ytterligare 6 minuter.



## 2.0 Felsökning

Tryck på återställningsknappen (RESET) varje gång displayen visar streck (---°F) och/eller för att säkerställa att sensorn är i kontakt med monitorn.

Kontrollera följande om utomhustemperaturen inte kan tas emot:

1. Avståndet till monitorn eller sensorn bör vara minst 0,9 till 1,2 meter från varje störande källa som datorskärmar eller tv-apparater.
2. Undvik att placera monitorn på eller i närheten av fönsterkarmar av metall.
3. Användning av annan elektrisk utrustning som hörlurar eller högtalare som arbetar på samma signalfrekvens (433 MHz) kan hindra korrekt signalöverföring och mottagning.
4. Grannar som använder elektriska apparater som arbetar med signalfrekvensen 433 MHz kan också orsaka störning.
5. Signaler från andra hushållsapparater som dörrklockor och hemsäkerhetssystem, kan tillfälligt störa enheterna och orsaka mottagningsfel.  
Överföringen och mottagandet av temperaturen kommer att återupptas när störningen har upphört.

Det maximala överföringsavståndet är 45 meter från sensorn till monitorn (på en öppen plats). Avståndet beror emellertid på den omgivande miljön och dess störningsnivåer. Temperatursignalen färdas i en rak linje från sensorn till monitorn. Signalen böjer sig inte runt ett objekt. Om ingen mottagning är möjlig trots att dessa faktorer har beaktats måste alla enheter återställas.

**Anmärkning:** För att återställa en enhet: se Förberedelser (avsnitt 1.0).

## 3.0 Radiostyrd klocka (RCC)

Den radiostyrda klockan visar den mest exakta tiden inom Europa. Enheten tar emot den tidssignal som sänds ut av Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) i Tyskland. Tidssignalen är styrd av fyra atomur och har en tidsavvikelse på mindre än en sekund på två miljoner år.

PTB sänder kontinuerligt ut tidssignalen (DCF77, 77,5 kHz) från Mainflingen, 25 km sydost om Frankfurt am Main. Man räknar med att signalen kan täcka in ett område inom 2 000 km från sändaren. Vissa miljöfaktorer kan emellertid påverka avståndet för utsändningen.

Besök [www.ptb.de](http://www.ptb.de) för mer information.




### 3.1 Miljöns påverkan på mottagningen


Som med all trådlös utrustning kan mottagningen påverkas av, men inte begränsas till, följande faktorer som därför bör undvikas:

- Långa överföringsavstånd
- Närliggande berg och dalar
- Närhet till höga byggnader
- Närhet till järnvägar, högspänningskablar etc.
- Närhet till motorvägar, flygplatser etc.
- Närhet till byggarbetsplatser
- Placering inne i betongbyggnader
- Närhet till elektriska apparater
- Dåligt väder
- Placering inne i fordon i rörelse
- Närhet till metallkonstruktioner

### 3.2 Mottagning av radiosignalen

Så länge som batterierna förser monitorn med energi tar den emot tidssignalen och justerar tiden automatiskt. Ingen manuell justering behövs efter det att batterierna satts i. Exakt justering av klockan med hjälp av tidssignalen sker inom kontinentala Europa.

Monitorn tar automatiskt emot tidssignalen varje dag kl. 01:00 och utför eventuella nödvändiga justeringar av tidsinställningen. Detta visas genom en blinkande RCC-symbol .


Om tidssignalen har tagits emot kommer symbolen **WAVE OK** framträda och RCC-symbolen  sluta blinka.

**Viktigt:** Tryck inte på någon knapp när mottagningen av tidssignalen pågår.

### 3.3 Aktivera mottagning av radiosignalen manuellt

Man kan när som helst aktivera en mottagning av radiosignalen genom att trycka på WAVE-knappen.

### 3.4 Misslyckad mottagning av radiosignalen

Om den automatiska uppdateringen misslyckas kommer signalen överst på antenmasten (RCC-symbol)  och **WAVE OK** att försvinna. Enheten kommer att försöka ta emot signalen under 10 minuter varje timme tills en lyckad mottagning har utförts.


### 4.0 Manuell inställning av kalender och klocka

1. Tryck ned och håll inställningsknappen (SET) nedtryckt för att aktivera kalenderinställningen.
2. Tryck på knappen + eller - för att växla till korrekt år.
3. Tryck på inställningsknappen (SET) för att bekräfta.
4. Följ steg 2-3 för att ställa in datum, tid och 12/24-timmarsvisning.


### 5.0 Inställning av tidszon

1. Om du befinner dig i en GMT+2-tidszon trycker du på knappen för tidszon (TIME ZONE) tills DCF+1 visas.
2. Om du befinner dig i en GMT-tidszon trycker du på knappen för tidszon (TIME ZONE) tills DCF-1 visas.
3. Om du befinner dig i en GMT+1-tidszon trycker du på knappen för tidszon (TIME ZONE) tills dess att DCF+1 eller DCF-1 inte längre visas.

## 6.0 Inställning av larmtid

1. Tryck en gång på larmknappen (ALARM) och  kommer att visas samtidigt som tidsdisplayen visar streck (:-:).
2. Tryck på och håll ned larmknappen (ALARM) tills dess att strecken ändras till den senast satta larmtiden (standard är 06:00 efter det att batterierna satts i), och tryck sedan på knappen + eller - för att ställa in larmtiden.
3. Tryck på larmknappen (ALARM) igen för att bekräfta larmtiden.
4. Tryck på larmknappen (ALARM) två gånger och följ steg 2 till 3 för att ställa in det andra larmet.

## 6.1 Aktivera snooze-larmet

1. Tryck en gång på larmknappen (ALARM) och  visas. Tryck på knappen + eller - för att växla mellan larmtiden och streck (:-:). När larmtiden visas är snooze-larmet aktiverat och när ":-:" visas är snooze-larmet inaktiverat.
2. Tryck på larmknappen (ALARM) igen för att aktivera det andra larmet.
3. Tryck på larmknappen (ALARM) för att bekräfta och avsluta.

## 7.0 Bakgrundsbelysning

1. Tryck en gång på snooze-/belysningsknappen (SNOOZE/LIGHT) för att sätta på bakgrundsbelysningen.

## 8.0 Maximum- och minimumtemperatur




1. Tryck en gång på MAX/MIN-knappen för att visa registrerad max./min. temperatur inomhus och tryck igen för att visa max./min. temperatur utomhus.
2. Tryck på raderingsknappen (CLEAR) för att radera minnet när max./min. temperaturen visas. Innehållet för det visade fältet kommer att raderas.

## 9.0 Termometer i °C och °F

Standardmåtenheten för temperatur är °F. Tryck på °C/°F-knappen för att växla mellan °C och °F.

## 10.0 Signaldetektering

Signalindikatorn på monitorn visar följande i fönstret för utomhustemperatur:

	Ingen signal detekterad
	Signal detekterad
	Fullbordad mottagning

## 11.0 Underhåll av termometern

- Undvik att utsätta termometern för extrema temperaturer, vatten eller kraftiga stötar.
- Undvik kontakt med frätande material som alkohol, rengöringsmedel eller parfym.
- Utsätt inte termometern för kraftigt våld, stötar, damm, överdrivna temperaturer eller överdriven fuktighet. Dessa tillstånd kan förkorta termometerns livslängd.
- Manipulera inte termometerns interna komponenter.  
Detta gör garantin ogiltig och kan orsaka skada.

## 12.0 Specifikationer

<b>Temperaturmättningsintervall</b>	
Monitor	-20 °C till 70 °C med noggrannheten 0,1 °C -4 °F till 158° F med noggrannheten 0,2 °F
Sensor	-50 °C till 70 °C med noggrannheten 0,1 °C -58 °F till 158° F med noggrannheten 0,2 °F
<b>Kontrollintervall för temperatur</b>	
Monitor	Var 32:e sekund
Sensor	Var 16:e sekund
<b>Energikälla (Alkaliska batterier rekommenderas)</b>	
Monitor	2 st. AA-batterier (1,5 V-batterier)
Sensor	2 st. AA-batterier (1,5 V-batterier)
Batteridriftstid	Omkring 12 månader

### 13.0 Fjärrsensor

För att undvika störningar i temperaturmätningen bör du placera fjärrsensorn på en plats där den är skyddad mot direkt solljus, luftkonditionering och värmeutsläpp. Fjärrsensorn är stänkskyddad. Sänk aldrig ned den i vatten och utsätt den inte för kraftigt regn.

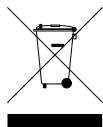
#### Monitor

Monitorn kan monteras på en vägg eller placeras på en plan yta.



## 14.0 Kassera apparaten (på ett miljövänligt sätt)

När produkten har tjänat ut bör du inte kasta den tillsammans med de vanliga hushållssoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta markeras med hjälp av symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen.



En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att återvinna vissa delar eller råmaterial från uttjänta produkter kan du göra en betydande insats för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om återvinningsstationer i ditt område.

Batterierna ska tas bort innan enheten kasseras.

Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med de bestämmelser som gäller i ditt land.

## 15.0 Garanti

### Garanti

Topcoms produkter har en garantiperiod på 24 månader. Garantiperioden startar det datum då den nya produkten inhandlas.

Förbrukningsvaror eller defekter som har obetydlig inverkan på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.

För att du ska kunna göra ett garantianspråk måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot, där inköpsdatumet och produktmodellen ska framgå.

### Garantiregler

En felaktig produkt måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto.

Om ett fel uppstår på produkten under garantiperioden reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter utan kostnad alla defekter som har orsakats av material- eller tillverkningsfel.

Topcom uppfyller efter eget gottfinnande sina garantiåtaganden genom att antingen reparera eller byta ut den felaktiga produkten eller delar av den felaktiga produkten. Vid utbyte kan den nya produktens färg och modell skilja sig från den ursprungligen inköpta produkten.

Garanti perioden inleds på det ursprungliga inköpsdatumet. Garantiperioden förlängs inte om produkten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

### Undantag till garantin

Garantin omfattar inte skador eller defekter som orsakas av felaktig hantering eller användning samt skador som uppkommer till följd av att delar eller tillbehör som ej är original och som inte har rekommenderats av Topcom används.

Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand, och inte heller skador som uppkommer under transport.

Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.

# Indendørs/udendørs trådløst termometer med RCC-ur Instruktionsvejledning

## Monitor:

- A. Tid
- B. Dato
- C. Batteriikon
- D. Indendørstemperatur
- E. Ikonet Signalregistrering
- F. Udendørstemperatur
- G. RCC-ikon
- H. Alarm-ikon
- I. Bølge OK-ikon

- 1. Max./Min.-knap
- 2. Alarm-knap
- 3. Clear-knap
- 4. Snooze/Lys-knap
- 5. (+)-knap
- 6. Set-knap
- 7. (-)-knap
- 8. Bølge-knap
- 9. Gensynk.-knap
- 10. DST/Tidszone-knap
- 11. °C/°F-knap
- 12. Nulstil-knap

## Fjernsensor:

- 13. Nulstil-knap

## Før du starter

### 1.0 Opsætningsprocedure:

1. Indsæt først batterier i monitoren, og tryk derefter på knappen RESET (NULSTIL) en gang.
2. Placer monitoren så tæt på som muligt ved siden af fjernsensoren, og indsæt batterierne i fjernsensoren, og tryk på knappen RESET (NULSTIL).
3. Placer monitoren og fjernsensoren inden for gældende transmissionsområde, der under normale omstændigheder er 20 til 45 meter. Området påvirkes af bygningsmaterialer, og hvor monitoren og fjernsensoren er placeret. Prøv forskellige placeringer for at få de bedste resultater. (Se afsnit 3,1).

**Bemærk:** Fjernsensoren skal placeres i et skyggefuldt område for at give præcise aflæsninger

### 1.1 Kom i gang

Når fjernsensoren er tændt (eller knappen RESET (NULSTIL) er trykket ned) bliver transmissionssignalet straks afsendt til monitoren. Monitoren vil forsøge at søge efter signalet i 5 minutter.

Når signalet modtages, vil stregerne (--.°F) på monitoren skifte til den nuværende udendørstemperatur. Hvis skærmen ikke efter 5 minutter skifter til at vise udendørstemperaturen, skal du trykke på knappen RE-SYNC (GENSYNK.) på monitoren. Monitoren vil nu forsøge at søge efter signalet i yderligere 6 minutter.

## 2.0 Fejlfinding

Tryk på knappen RESET (NULSTIL) på et hvilket som helst tidspunkt, skærmen viser streger (--.°F) og/eller for at sikre, at fjernsensoren er i direkte linje til monitoren. Hvis udendørstemperaturen ikke modtages, skal du kontrollere:

1. Afstanden mellem monitoren eller fjernsensoren skal være mindst 0,9 til 1,2 meter fra eventuelle forstyrrende kilder, f.eks. computerskærme eller fjernsyn.
2. Undgå at placere monitoren på eller i umiddelbar nærhed af metalvinduesrammer.
3. Brug af andre elektriske produkter, f.eks. hovedtelefoner eller højtalere på samme signalfrekvens (433MHz) kan forhindre korrekt signaltransmission og modtagelse.
4. Naboer, der bruger elektriske enheder, der kører på signalfrekvensen 433MHz kan også skabe interferens.
5. Signaler fra andre husholdningsenheder, f.eks. dørklokker og hjemmealarmsystemer, kan midlertidigt interferere med enhederne og skabe modtagelsesfejl. Transmission og modtagelse af temperaturlæsningen vil blive genoptaget, når interferens er standset.

Det maksimale transmissionsområde er 45 meter fra fjernsensoren til monitoren (i åbne områder). Dette afhænger dog af omgivelserne og interferensniveauer. Temperatursignalet løber i en lige linje fra fjernsensoren til monitoren. Signalet vil ikke gå rundt om et objekt. Hvis modtagelse ikke er mulig på trods af overholdelse af disse faktorer, skal alle enheder nulstilles.

**Bemærk:** Se Opsætningsprocedure for at nulstille enheden (se afsnit 1.0).

## 3.0 Radio Controlled Clock (RCC) (Radiokontrolleret ur)

RCC har den mest præcise tidsregning på kontinentet. Denne enhed modtager tidssignalet overført af Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) i Tyskland, der reguleres af 4 atomure og afviger gennemsnitligt med mindre end 1 sekund på 2 millioner år.

PTB transmitterer tidssignalet (DCF77, 77.5kHz) hele tiden fra Mainflingen, 25 km sydøst for Frankfurt am Main. Det forventes, at signalet kan dække en afstand på 2000 km fra transmitteren. Nogle miljømæssige påvirkninger kan dog påvirke transmissionsafstanden.

Yderligere oplysninger findes på [www.ptb.de](http://www.ptb.de)



### 3.1 Miljømæssige modtagelsesvirkninger

Alle trådløse enheders modtageevne kan blive påvirket af, men ikke begrænset til, følgende, så for at få den bedste modtagelse skal følgende situationer undgås:

- Lang transmissionsafstand
- Nærliggende bjerge og dale
- Ved høje bygninger
- Nær jernbaner, højspændingsmaster osv.
- Nær motorveje, lufthavne osv.
- Nær bygningsområder
- Inde i cementbygninger
- Nær elektriske hjælpemidler
- Dårligt vejr
- Inde i biler i bevægelse
- Nærliggende metalstrukturer

### 3.2 Modtagelse af bølgesignal

Så længe batterierne forsyner monitoren med strøm, vil den modtage tidssignalet og justere tiden i overensstemmelse hermed. Der behøves ingen manuelle justeringer efter tænding. Præcis justering af uret baseret på tidssignalet understøttes i det kontinentale Europa.


Monitoren modtager automatisk tidssignalet hver dag kl. 01.00 og foretager eventuelle påkrævede justeringer til tidsindstillingen, der angives af et blinkende RCC-ikon. Hvis tidssignalet modtages korrekt, vil ikonet blive vist, og RCC-ikonet vil holde op med at blinke.

**Vigtigt:** Tryk ikke på nogen knapper, når bølgesignalmodtagelsen finder sted.

### 3.3 Manuel modtagelse af bølgesignalet

Du kan udløse et bølgesignal på et hvilket som helst tidspunkt ved at trykke på knappen WAVE.

### 3.4 Forkert modtagelse af bølgesignal

Hvis de automatiske opdateringer ikke er korrekte, vil bølgen over antennenetårnet (RCC-ikon)  og **WAVE OK** vil forsvinde. Enheden vil forsøge at modtage signalet i 10 minutter hver time, indtil modtagelsen er korrekt.

### 4.0 Manuel opsætning af kalender og ur

1. Tryk på og hold knappen SET nede for at aktivere opsætning af kalender.
2. Tryk på knappen + eller - for at skifte til det korrekte år.
3. Tryk på knappen SET for at bekræfte.
4. Følg trin 2 - 3 for at indstille datoen, tidspunktet og 12/24-timerstilstanden.

### 5.0 Indstilling af tidszone

1. Hvis du er i tidszonen GMT+2, skal du trykke på knappen TIME ZONE, indtil DCF+1 vises.
2. Hvis du er i tidszonen GMT, skal du trykke på knappen TIME ZONE, indtil DCF-1 vises.
3. Hvis du er i tidszonen GMT+1, skal du trykke på knappen TIME ZONE, indtil ingen DCF+1 eller DCF-1 vises.

### 6.0 Indstilling af alarmtidspunkt

1. Tryk på knappen ALARM en gang, hvorefter (☞) vises, og tidsvisningen viser streger (:-:-).
2. Tryk på og hold knappen ALARM nede, indtil stregerne skifter til den forrige



angivne alarmtid (standard er 06.00 efter tænding), tryk på + eller - knappen for at angive alarmtidspunktet.

3. Tryk på knappen ALARM igen for at bekræfte alarmtidspunktet.

4. Angiv endnu en alarm ved at trykke på knappen ALARM to gange, og følge trin 2 og 3.

### 6.1 Aktivering af Snooze-alarmen

1. Tryk på knappen ALARM en gang, hvorefter (☉) vises. Tryk på knappen + eller - for at skifte mellem alarmtid og streger (-:-). Når alarmtiden vises, er snooze-alarmen aktiveret. Når "-:-" vises, er snooze-alarmen deaktiveret.

2. Tryk på knappen ALARM igen for at aktivere den anden alarm.

3. Tryk på knappen ALARM for at bekræfte og afslutte.

### 7.0 Baggrundslys

1. Tryk på knappen SNOOZE/LIGHT (Snooze/lys) en gang for at tænde baggrundslyset.

### 8.0 Maksimum- og minimumtemperatur

1. Tryk på knappen MAX/MIN en gang for at vise den registrerede indendørs-, og tryk igen for udendørs maks./min. temperatur.




2. Ryd hukommelsen, og tryk på knappen CLEAR (RYD), når maks./min. temperaturen vises. Den vil rydde registreringen af det viste temperaturfelt.

### 9.0 °C/°F omskiftbar

Standardmålingen for temperaturen er °F, tryk på knappen C/F for at skifte mellem °C og °F.

### 10.0 Signalregistrering

Signalindikatoren på monitoren vil vise følgende i udendørstemperaturvinduet:

	Intet registreret signal
	Registreret signal
	Succesfuld modtagelse

### 11.0 Behandling af termometeret

- Undgå at eksponere termometeret til ekstreme temperaturer, vand eller alvorlige stød.
- Undgå kontakt med eventuelle ætsende materialer, f.eks. alkohol, rengøringsmidler eller parfume.
- Udsæt ikke termometeret for kraftigt tryk, stød, støv, temperatur eller fugtighed. Ethvert af disse forhold kan forkorte termometerets levetid.
- Pil ikke ved nogen af de interne komponenter i dette termometer. Det vil annullere garantien og kan ødelægge termometeret.

## 12.0 Specifikationer

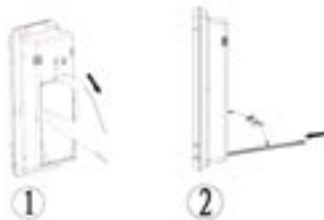
<b>Temperaturmåleområde</b>	
Monitor	-20 °C til 70 °C med 0,1 °C opløsning -4 °F til 158 °F med 0,2 °F opløsning
Fjernsensor	-50 °C til 70 °C med 0,1 °C opløsning -58 °F til 158 °F med 0,2 °F opløsning
<b>Temperaturkontrolområde</b>	
Monitor	Hver 32 sekunder
Fjernsensor	Hver 16 sekunder
<b>Strømkilde (Alkaliske batterier anbefales)</b>	
Monitor	2 x AA batterier, 1.5V batterier
Fjernsensor	2 x AA batterier, 1.5V batterier
Batterilevetid	Ca. 12 måneder

### 13.0 Fjernsensor

For at forebygge temperaturforstyrrelser skal fjernsensoren placeres væk fra direkte sollys, klimaanlæg og varmeapparater. Fjernsensorens design er stænksikret, men den må aldrig nedsænkes i vand eller udsættes for kraftig regn.

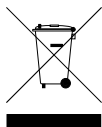
#### Monitor

Monitoren kan monteres på en væg eller placeres på enhver plan overflade.



## 14.0 Bortskaffelse af enheden (miljø)

Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.



Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation.

Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

Batterier skal fjernes, før du smider enheden væk.

Skil dig af med batterierne på en miljømæssigt forsvarlig måde i henhold til national lovgivning.

## 15.0 Garanti

### Garantiperiode

Der er 24 måneders garanti på Topcom-enhederne. Garantiperioden starter den dag, hvor den nye enhed købes.

Forbrugsvarer og fejl, der har ubetydelig indvirkning på udstyrets funktion eller værdi, er ikke omfattet af garantien.

Garantien skal bevises ved fremlæggelse af den originale kvittering for købet, hvoraf købsdatoen og enhedsmodellen fremgår.

### Garantiprocedure

En defekt enhed skal returneres til et Topcom-servicecenter sammen med en gyldig kvittering.

Hvis der opstår en fejl i enheden i løbet af garantiperioden, vil Topcom eller det af Topcom officielt udpegede servicecenter gratis reparere enhver fejl, der skyldes materiale- eller fremstillingsfejl.

Topcom vil efter eget skøn opfylde sine garantiforpligtelser, enten ved at reparere eller ombytte det defekte produkt eller dele af det defekte produkt. I tilfælde af ombytning kan farve og model afvige fra den oprindeligt købte enhed.

Den oprindelige købsdato forbliver starten på garantiperioden. Garantiperioden forlænges ikke, såfremt enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller det af Topcom udpegede servicecenter.

### Undtagelser fra garantien

Skader og fejl, der skyldes forkert behandling eller betjening, og skader, der skyldes brug af ikkeoriginale dele eller tilbehør, der ikke er anbefalet af Topcom, er ikke omfattet af garantien.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes udefra kommende faktorer, såsom lynnedslag, vand og brand, eller transportskader.

Der kan ikke fremsættes krav i henhold til garantien, hvis serienummeret på enheden er ændret, fjernet eller gjort ulæseligt.

# Bezprzewodowy termometr zewnętrzny/wewnętrzny z zegarkiem RCC Instrukcja obsługi

## Monitor:

- A. Czas
- B. Data
- C. Ikona baterii
- D. Temperatura wewnętrzna
- E. Ikona wykrycia sygnału
- F. Temperatura zewnętrzna
- G. Ikona RCC
- H. Ikona alarmu
- I. Ikona fali OK

- 1. Przycisk Maks./Min.
- 2. Przycisk alarmu
- 3. Przycisk kasowania
- 4. Przycisk Snooze/Light
- 5. Przycisk (+)
- 6. Przycisk ustawiania
- 7. Przycisk (-)
- 8. Przycisk fali
- 9. Przycisk ponownej synchronizacji
- 10. Przycisk DST/strefy czasowej
- 11. Przycisk °C/°F
- 12. Przycisk resetowania

## Czujnik bezprzewodowy:

- 13. Przycisk resetowania

## Zanim zaczniesz

### 1.0 Procedura konfiguracji:

1. Najpierw włóż baterie do monitora, a następnie naciśnij przycisk RESET.
2. Umieść monitor tak blisko jak to możliwe, czujnika bezprzewodowego i włóż baterie do czujnika, a następnie naciśnij przycisk RESET.
3. Ustaw monitor i czujnik bezprzewodowy w zakresie efektywnej transmisji, który w normalnych warunkach wynosi 20 do 45 metrów. Na zakres ten mają wpływ materiały budowlane oraz miejsce w jakim umieszczone są czujnik i monitor, spróbuj różnych położeń, aby znaleźć optymalne miejsce. (Patrz rozdz. 3,1).

**Uwaga:** Aby odczyty były dokładne, czujnik bezprzewodowy powinien być umieszczony w zacienionym miejscu.

### 1.1 Rozpoczęcie użytkowania

Kiedy już czujnik bezprzewodowy został zasilony (lub naciśnięty został przycisk RESET), sygnał transmisyjny jest natychmiast przesyłany do monitora. Monitor będzie podejmował próby wyszukiwania sygnału przez 5 minut.

Po odebraniu sygnału, myślniki (--.°F) na monitorze zamienią się na wartość aktualnej temperatury zewnętrznej. Jeśli po 5 minutach ekran nie zmieni widoku na wartość temperatury zewnętrznej, naciśnij przycisk powtórnej synchronizacji (RE-SYNC) na monitorze. Monitor będzie podejmował próby wyszukiwania sygnału przez kolejne 6 minut.

## 2.0 Rozwiązywanie problemów

Za każdym razem kiedy ekran wyświetlacza pokazuje myślniki (---°F) i/lub żeby upewnić się, że czujnik znajduje się w bezpośredniej linii z monitorem, naciśnij przycisk RESET.

Jeśli nie można uzyskać odczytu temperatury zewnętrznej sprawdź:

1. Odległość pomiędzy monitorem lub czujnikiem, a jakimikolwiek źródłami zakłóceń takimi, jak monitory komputerów, telewizory, powinna wynosić przynajmniej 0,9 do 1,2 metra.
2. Unikaj umieszczania monitora na lub w pobliżu ram metalowych okien.
3. Używanie innych urządzeń elektrycznych takich, jak słuchawki lub głośniki, działających na takiej samej częstotliwości (433 MHz) mogą przeszkadzać w prawidłowej transmisji i odbiorze sygnału.
4. Sąsiedzi używający urządzeń elektrycznych działających sygnałe o częstotliwości 433MHz mogą także powodować zakłócenia.
5. Sygnału z innych urządzeń domowych, takich jak dzwonki i systemy alarmowemogą powodować tymczasowe zakłócenia i przerwanie odbioru. Transmisja i odbiór odczytu temperatury zostaną przywrócone, kiedy ustaną zakłócenia.

Maksymalny zakres transmisji wynosi 45 metrów od czujnika bezprzewodowego do monitora (na otwartej przestrzeni). Zależy to jednak, od otaczającego środowiska i poziomu zakłóceń. Sygnał temperatury biegnie w prostej linii od czujnika bezprzewodowego do monitora. Sygnał nie może zakrecać wokół przedmiotów. Jeśli nie jest możliwy odbiór, pomimo zachowania tych czynników, wszystkie jednostki będą musiały być zresetowane.

**Uwaga:** Aby zresetować jednostkę, patrz Procedura konfiguracji (rodz.1.0).

## 3.0 Zegar ustawiany radiem (RCC)

RCC podaje najdokładniejszy czas na kontynencie. Jednostka ta odbiera sygnały transmitowane przez Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) w Niemczech, który regulowany jest przez 4 zegary atomowe, a średnia odchyłka oscyluje przy wartości 1 sekundy na 2 miliony lat.

PTB transmituje sygnał czasu (DCF77, 77.5kHz) w sposób ciągły z Mainflingen, miejscowości znajdującej się 25 km południowy wschód od Frankfurtu (nad Menem). Oczekuje się, że sygnał może przebyć odległość 2000 km od nadajnika. Niektóre czynniki środowiska, mogą jednak wpłynąć na odległość nadawania.

Więcej informacji można zdobyć na stronie [www.ptb.de](http://www.ptb.de)



### 3.1 Czynniki środowiska wpływające na odbiór

Tak jak w przypadku innych urządzeń bezprzewodowych, zdolność do odbioru może być zakłócona przez, ale nie tylko następujące czynniki, stąd dla największej dokładności unikaj następujących sytuacji:

- Transmitowanie na dalekie odległości
- Pobliskie góry i doliny
- Pośród wysokich budynków
- W pobliżu przewodów trakcyjnych, przewodów wysokiego napięcie, itd.
- W pobliżu autostrad, lotnisk, itd.
- W pobliżu placu budowy
- Wewnątrz wysokich budynków
- W pobliżu urządzeń elektrycznych
- Zła pogoda
- Wewnątrz pojazdów w ruchu
- W pobliżu konstrukcji metalowych

### 3.2 Odbiór sygnału

Jeśli baterie zasilają monitor energią elektryczną, monitor będzie odbierał sygnał i automatycznie regulował czas. Po doprowadzeniu zasilania nie są wymagane żadne ręczne regulacje. Dokładna regulacja zegara w oparciu o sygnał czasu obsługiwana jest na terenie Europy kontynentalnej.

Monitor automatycznie odbiera sygnał czasu każdego dnia o godzinie 13:00 i dokonuje ewentualnie wymaganych regulacji czasu, co wskazuje migająca ikona RCC.

Jeśli sygnał czasu zostanie odebrany z powodzeniem, pojawi się ikona **WAVE OK** , a ikona RCC przestanie migać.

**Ważne:** Nie naciskaj żadnego przycisku podczas odbioru sygnału fali.

### 3.3 Ręczna inicjalizacja odbioru sygnału

Możesz ręcznie zainicjować odbiór sygnału w dowolnym czasie, naciskając przycisk WAVE.

### 3. Odbiór sygnału zakończony niepowodzeniem

Jeśli automatyczna aktualizacja nie zakończy się pomyślnie, symbol fali na szczycie wieży antenowej (ikona RCC) i **WAVE OK** znikną. Jednostka będzie podejmować próby odbioru sygnału przez 10 minut co godzinę, do momentu pomyślnego odbioru sygnału.

### 4.0 Ręczna konfiguracja kalendarza i zegara

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET, aby aktywować tryb konfiguracji kalendarza.
2. Naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić właściwy rok.
3. Naciśnij przycisk SET, aby potwierdzić.
4. Postępuj zgodnie z krokami 2-3, aby ustawić datę, czas i tryb 12godz./24godz.

### 5.0 Ustawianie strefy czasowej

1. Jeśli znajdujesz się w strefie czasowej GMT+2, naciśnij przycisk TIME ZONE do momentu wyświetlenia DCF+1.
2. Jeśli znajdujesz się w strefie czasowej GMT, naciśnij przycisk TIME ZONE do momentu wyświetlenia DCF-1.
3. Jeśli znajdujesz się w strefie czasowej GMT+1, naciśnij przycisk TIME ZONE do momentu wyświetlenia DCF+1 lub DCF-1.


### 6.0 Ustawianie czasu alarmu

1. Naciśnij raz przycisk ALARM, pojawi się (☞), a wyświetlacz czasu pokaże myślniki

(-:--).

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ALARM, do momentu, kiedy myślniki zamienią się do poprzednio ustawionego czasu alarmu (domyślnie, włączeniu zasilania jest to 6:00), naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić czas alarmu.
3. Naciśnij ponownie przycisk ALARM, aby potwierdzić czas alarmu.
4. Aby ustawić drugi alarm, naciśnij dwukrotnie przycisk ALARM i postępuj według kroków 2 - 3.

### 6.1 Aktywacja alarmu w trybie drzemki

1. Naciśnij raz przycisk ALARM, pojawi się . Naciśnij przycisk + lub -, aby przełączać się pomiędzy czasem alarmu, a myślnikami (-:--). Kiedy wyświetlony zostanie czas alarmu, alarm w trybie drzemki jest aktywny, kiedy wyświetli się “-:--”, alarm jest nieaktywny.
2. Naciśnij ponownie przycisk ALARM, aby aktywować drugi alarm.
3. Naciśnij przycisk ALARM, aby potwierdzić i wyjść.

### 7.0 Podświetlenie

1. Naciśnij raz przycisk SNOOZE/LIGHT, aby włączyć podświetlenie.

### 8.0 Temperatura maksymalna i minimalna




1. Naciśnij raz przycisk MAX/MIN, aby wyświetlić maksymalne odczyty temp. wewnętrznej, naciśnij ponownie, aby wyświetlić maks./min. zarejestrowaną temperaturę zewnętrzną.
2. Aby skasować pamięć, naciśnij przycisk CLEAR kiedy wyświetlana jest maks./min. temperatura i wilgotność. Spowoduje to skasowanie zapisu pokazanego pola temperatury.

### 9.0 Przełączanie pomiędzy °C/°F

Domyślną skalą pomiaru temperatury jest °F, naciśnij przycisk °C/°F, aby przełączać pomiędzy °C i °F.

### 10.0 Wykrywanie sygnału

Wskaźnik sygnału na monitorze wyświetli następujące symbole w oknie temperatury zewnętrznej:

	Sygnał nie wykryty
	Sygnał wykryty
	Odbiór pomyślny

### 11.0 Obchodzenie się z termometrem

- Unikaj wystawiania termometru na ekstremalne temperatury, działanie wody lub mocne uderzenia.
- Unikaj kontaktu z jakimikolwiek materiałami powodującymi korozję takimi, jak alkohol, środki czyszczące lub perfumy.
- Nie poddawaj termometru pod działanie nadmiernych sił, uderzeń, pyłu, temperatury lub wilgotności. Wszystkie te warunki mogą skrócić żywotność termometru.
- Nie manipuluj przy żadnych komponentach wewnętrznych tego termometru. Spowoduje to utratę gwarancji i ewentualne uszkodzenia.

## 12.0 Danetechniczne

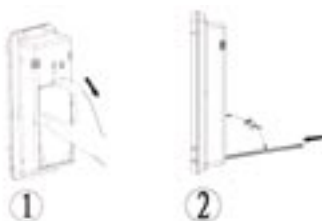
<b>Zakres pomiaru temperatur</b>	
Monitorowanie	-20°C do 70°C przy dokładności 0,1°C -4°F do 158°F przy dokładności 0,2°F
Czujnik bezprzewodowy	-50°C do 70°C przy dokładności 0,1°C -58°F do 158°F przy dokładności 0,2°F
<b>Częstotliwość sprawdzania temperatury</b>	
Monitorowanie	Co 32 sekundy
Czujnik bezprzewodowy	Co 16 sekund
<b>Źródło zasilania (zalecamy baterie alkaliczne)</b>	
Monitorowanie	baterie 2 x AA (1.5V)
Czujnik bezprzewodowy	baterie 2 x AA (1.5V)
Żywotność baterii	Okolo 12 miesięcy

### 13.0 Czujnik bezprzewodowy

Aby uniknąć zakłóceń temperaturowych, czujnik należy umieścić z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych, klimatyzacji oraz otworów wentylacyjnych. Czujnik wykonany jest w obudowie odpornej na zachłapanie, nie wolno jednak zanurzać go w wodzie lub wystawiać na intensywne deszcz.

### Urządzenie monitorujące

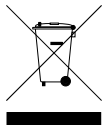
Może być przymocowane do ściany lub ustawione na dowolnej płaskiej powierzchni.





#### 14.0 Usuwanie urządzenia (środowisko)

Na koniec okresu eksploatacji produktu nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale trzeba go zanieść do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.



Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

Przed oddaniem urządzenia do ponownego wykorzystania należy wyjąć baterie.

Baterie należy utylizować w odpowiedni sposób zgodnie z obowiązującymi przepisami.

#### 15.0 Gwarancja

##### Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia.

Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją.

Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając oryginalny rachunek zakupu, na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

##### Obsługa gwarancji

Wadliwe urządzenie należy zwrócić do zakładu serwisowego Topcom wraz z ważnym rachunkiem zakupu.

Jeżeli w urządzeniu wystąpi usterka w trakcie trwania okresu gwarancji, firma Topcom lub jej autoryzowany zakład serwisowy bezpłatnie usunie powstałą usterkę spowodowaną wadą materiałową lub produkcyjną.

Firma Topcom będzie wypełniać zobowiązania gwarancyjne według własnego uznania, naprawiając lub wymieniając wadliwe urządzenia lub podzespoły wadliwych urządzeń. W przypadku wymiany, kolor i model urządzenia mogą różnić się od urządzenia pierwotnie zakupionego.

Data pierwotnego zakupu będzie określać początek okresu gwarancyjnego. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu, jeżeli urządzenie zostało wymienione lub naprawione przez Topcom lub autoryzowany zakład serwisowy.

##### Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie zalecanych przez Topcom, nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takich jak pioruny, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.

Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub nie może zostać odczytany.

# Радио-термометр для измерений в помещении/вне помещения с радиоуправляемыми часами Руководство по использованию

## Монитор:

- A. Время
- B. Дата
- C. Значок батарейки
- D. Температура в помещении
- E. Значок обнаружения сигнала
- F. Наружная температура
- G. Значок RCC (управление по радиоканалу)
- H. Значок будильника
- I. Значок Wave OK (Уверенный прием)

- 1. Кнопка Max/Min (Макс./мин.)
- 2. Кнопка Alarm (Будильник)
- 3. Кнопка Clear (Очистить)
- 4. Кнопка Snooze/Light (Дремать/подсветить)
- 5. Кнопка (+)
- 6. Кнопка Set (Установить)
- 7. Кнопка (-)
- 8. Кнопка Wave (Радиосигнал)
- 9. Кнопка Re-sync (Повторная синхронизация)
- 10. Кнопка DST/Time Zone (DST/часовой пояс)
- 11. Кнопка °C/°F
- 12. Кнопка Reset (Сброс)

## Удаленный датчик:

- 13. Кнопка Reset (Сброс)

## Перед началом работы

### 1.0. Процедура установки

- 1. Вставьте батарейки в монитор, затем нажмите один раз кнопку RESET.
- 2. Поместите монитор как можно ближе к удаленному датчику, вставьте батарейки в удаленный датчик и нажмите кнопку RESET (Сброс).
- 3. Разместите монитор и датчик в зоне эффективной передачи сигналов, которая в обычных условиях находится в пределах от 20 до 45 метров. Диапазон зависит от строительных материалов и местоположений монитора и удаленного сенсора, рекомендуется попробовать разные варианты размещения для достижения наилучших результатов. (См. раздел 3.1.)

**Примечание.** Для обеспечения точности измерений необходимо разместить удаленный датчик в тени.

### 1.1. Начало работы

При включении питания (или нажатии кнопки RESET) удаленный датчик немедленно передает сигнал в монитор. Монитор находится в состоянии поиска сигнала в течение 5 мин.

Как только сигнал будет принят, прочерки (---°F) на мониторе заменяются текущей температурой вне помещения. Если по истечении 5 минут на экране не отображается температура вне помещения, нажмите кнопку повторной синхронизации RE-SYNC на мониторе. В этом случае монитор попытается найти сигнал в течение следующих 6 мин.

## 2.0. Устранение неполадок

Нажмите кнопку RESET (Сброс), если на экране отображаются прочерки (--.°F), и/или для проверки линии связи между удаленным датчиком и монитором.

Если невозможно принять сигнал о наружной температуре, проверьте следующее:

1. Расстояние между монитором или удаленным датчиком и любыми источниками помех, например, мониторами компьютеров и телевизорами, должно быть по крайней мере 0,9 - 1,2 метра.
2. Не следует помещать монитор на/или в непосредственной близости от металлических конструкций.
3. Использование других электрических приборов, например гарнитуры или динамиков, работающих на той же частоте сигнала (433МГц), может препятствовать правильной передаче и приему.
4. Использование соседями электрических приборов, работающих на частоте сигнала 433МГц, также может вызвать помехи.
5. Сигналы от других бытовых устройств, таких как дверные звонки и системы безопасности, могут вызвать временные помехи и воспрепятствовать приему сигнала. Передача и прием показателей температуры продолжится после исчезновения помех.

Макс. зона передачи - 45 метров от удаленного датчика до монитора (в открытом пространстве). Однако это зависит от окружающей среды и уровня помех. Температурный сигнал перемещается по прямой от удаленного датчика до монитора. Сигнал не может огибать объекты. Если прием невозможен, несмотря на соблюдение этих условий, необходимо выполнить сброс на всех устройствах.

**Примечание.** Подробнее о сбросе прибора см. в разделе 1.0. "Процедура установки".

## 3.0. Радиоуправляемые часы (RCC)

Система RCC обеспечивает наиболее точное время в пределах континента. Данное устройство принимает сигналы, передаваемые из Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), Германия, которые регулируются 4 атомными часами и в среднем дают отклонение менее 1 секунды за 2 млн. лет.

PTB передает сигналы времени (DCF77, 77.5 кГц) непрерывно из Mainflingen (в 25 км на юго-восток от Франкfurта-на-Майне). Предполагается, что сигнал может покрыть расстояние в 2000 км от передатчика. Однако некоторые условия окружающей среды могут повлиять на расстояние передачи.

Подробнее см. на веб-сайте [www.ptb.de](http://www.ptb.de)





### 3.1. Воздействие окружающей среды на прием

Для всех беспроводных устройств возможность приема может зависеть от следующих факторов (но не только), поэтому следует избегать приведенных ниже ситуаций.

- Большое расстояние от передатчика.
- Близлежащие горы и долины.
- Расположение между высокими зданиями.
- Близость железной дороги, высоковольтной линии и т.п.
- Близость автострады, аэропорта и т.п.
- Близость стройплощадки.
- Нахождение внутри бетонных зданий.
- Близость электрического оборудования.
- Плохая погода.
- Нахождение внутри движущихся транспортных средств.
- Близость металлических конструкций.

### 3.2. Прием радиоволнового сигнала

Пока батарейки обеспечивают питание монитора, монитор будет автоматически принимать сигнал времени и выполнять настройку времени. После включения питания не требуется производить настройку вручную. Точная настройка часов базируется на сигнале времени, поддерживаемом в континентальной Европе.


Монитор каждый день в 1:00 до полудня принимает сигнал времени и выполняет необходимую настройку, на что указывает мигающий значок RCC . Если сигнал времени успешно принят, появляется **WAVE OK** соответствующий значок, а значок RCC  перестает мигать.

**Важно:** не следует нажимать никаких кнопок во время обработки радиоволнового сигнала.

### 3.3. Инициация приема радиоволнового сигнала вручную

Нажав кнопку WAVE, можно в любой момент инициировать прием радиоволнового сигнала.

### 3.4. Безуспешный прием радиоволнового сигнала

Если автоматические обновления безуспешны, изображение радиоволны над антенной (значок RCC)  и значок **WAVE OK** исчезнут. Устройство будет совершать попытки приема сигнала в течение 10 минут каждого часа, пока сигнал не будет принят успешно.


### 4.0. Настройка календаря и часов вручную

1. Нажмите и удерживайте кнопку SET (Установить) для активации режима настройки календаря.
2. Нажмите кнопку + или – для установки соответствующего года.
3. Нажмите кнопку SET (Установить) для подтверждения.
4. Следуйте шагам 2-3 для установки даты, времени и режима отображения времени суток (12-часовой/24-часовой).

### 5.0. Установка часового пояса

1. Если необходимо установить часовой пояс GMT+2, нажимайте кнопку TIME ZONE (Часовой пояс), пока не отобразится DCF+1.
2. Если необходимо установить часовой пояс GMT, нажимайте кнопку TIME ZONE (Часовой пояс), пока не отобразится DCF-1.
3. Если необходимо установить часовой пояс GMT+1, нажимайте кнопку TIME ZONE (Часовой пояс), пока не исчезнет отображение DCF+1 или DCF-1.

### 6.0. Установка времени будильника

1. Нажмите один раз кнопку ALARM (Будильник), появится , а на дисплее времени отобразятся прочерки (---).

2. Нажмите и удерживайте кнопку ALARM (Будильник), пока прочерки не будут заменены ранее заданным временем будильника (по умолчанию 6:00 до полудня после включения питания), нажмите кнопку + или -, чтобы установить время будильника.
3. Повторно нажмите кнопку ALARM (Будильник) для подтверждения времени будильника.
4. Для установки второго будильника дважды нажмите кнопку ALARM (Будильник) и следуйте шагам со 2 по 3.

### 6.1. Активация дремлющего будильника

1. Нажмите кнопку ALARM (Будильник) один раз, появится значок . Нажмите кнопку + или - для переключения между отображением времени будильника и прочерков (-:-). Когда отображается время будильника, активирован дремлющий будильник, когда отображаются прочерки "-:-", дремлющий будильник отключен.
2. Повторно нажмите кнопку ALARM (Будильник) для активации второго будильника.
3. Нажмите кнопку ALARM (Будильник) для подтверждения и выхода.

### 7.0. Подсветка

1. Нажмите один раз кнопку SNOOZE/LIGHT (Дремаь/подсветить), чтобы включить подсветку.

### 8.0. Максимальная и минимальная температура

1. Нажмите один раз кнопку MAX/MIN (Макс./мин.) для отображения записанных максимальных показателей внутри помещения и нажмите кнопку повторно для отображения показателей наружной температуры.
2. Для очистки памяти нажмите кнопку CLEAR (Очистить), когда отображается макс./мин. температура. При этом поле отображения очистится.

### 9.0. Переключатель °C/°F

По умолчанию температура измеряется в °F, нажимайте кнопку °C/°F для переключения между °C и °F.

### 10.0. Обнаружение сигнала

На мониторе в области отображения наружной температуры отображается следующий индикатор сигнала:

	Сигнал не обнаружен
	Сигнал обнаружен
	Успешный прием

### 11.0. Меры предосторожности

- Старайтесь не подвергать термометр воздействию экстремальных температур, воды или сильной встряски.
- Избегайте контакта с корродирующими веществами, например с алкоголем, чистящими препаратами или парфюмерией.
- Не следует подвергать термометр чрезмерным силовым воздействиям, ударам, запылению, температуре или влажности. Любое из вышеперечисленных условий может сократить срок службы термометра.
- Не наносите ущерб внутренним компонентам термометра. Это приведет к аннулированию гарантии и может вызвать повреждения.

## 12.0 Технические характеристики

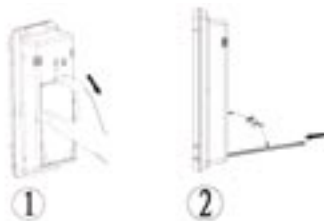
<b>Диапазон измерения температуры</b>	
Монитор	от -20 °С до 70 °С с разрешением 0,1 °С от -4 °F до 158 °F с разрешением 0,2 °F
Удаленный датчик	от -50 °С до 70 °С с разрешением 0,1 °С от -58 °F до 158 °F с разрешением 0,2 °F
<b>Интервал проверки температуры</b>	
Монитор	Каждые 32 секунды
Удаленный датчик	Каждые 16 секунд
<b>Источник питания (рекомендуются щелочные батарейки)</b>	
Монитор	2 батарейки типоразмера AA, 1,5 В
Удаленный датчик	2 батарейки типоразмера AA, 1,5 В
Срок службы батареек	около 12 месяцев

### 13.0 Удаленный датчик

Для получения точных показателей температуры располагайте датчик вдали от прямых солнечных лучей, воздушных кондиционеров и обогревательных устройств. Удаленный датчик защищен лишь от брызг, поэтому не погружайте его в воду и не допускайте его попадания под ливень.

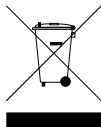
### Монитор

Монитор можно установить на стене или расположить на любой горизонтальной поверхности.



## 14.0 Утилизация устройства (защита окружающей среды)

По истечении срока службы изделия запрещается его утилизация вместе с обычным бытовым мусором. Устройство подлежит сдаче в пункт приема для утилизации электрического и электронного оборудования. На это указывает обозначение на устройстве, в руководстве пользователя и/или на упаковке. Некоторые материалы, применяемые в производстве изделия, могут быть переработаны, если доставить их в пункт переработки. Благодаря повторному применению некоторых деталей или материалов выработавшего срок службы изделия вносится важный вклад в защиту окружающей среды. Для получения дополнительной информации о пунктах приема свяжитесь с органами местной власти. Прежде чем утилизировать устройство, необходимо извлечь из него аккумуляторы. При утилизации аккумуляторов учитывайте положения о защите окружающей среды, действующие в вашей стране.



## 15 Гарантия компании

### 15.1 Гарантийный период

На продукцию предоставляется гарантия сроком 12 месяцев. Действие гарантии начинается со дня приобретения нового устройства.

Гарантия не распространяется на расходные материалы или неисправности, незначительно влияющие на работоспособность и ценность оборудования.

Гарантия действительна только при наличии оригинала товарного чека с указанной датой покупки и моделью устройства.

### 15.2 Гарантийное обслуживание

Неисправное устройство должно быть доставлено в сервисный центр компании Торсом, если другое не указано при покупке изделия, вместе с документом, подтверждающим его покупку. В случае возникновения неполадки в течение гарантийного периода компания Торсом или ее уполномоченный сервисный центр произведет бесплатный ремонт любых повреждений, вызванных дефектами материалов или производственным браком.

Компания Торсом в полной мере выполняет взятые на себя гарантийные обязательства, осуществляя ремонт или замену вышедшего из строя изделия или его деталей. В случае замены цвет и модель могут отличаться от приобретенного ранее изделия.

Действие гарантии определяется датой первоначальной покупки. Гарантийный период не продлевается в случае замены или ремонта изделия в компании Торсом или ее уполномоченных сервисных центрах.

### 15.3 Исключения из гарантийных обязательств

Действие гарантии не распространяется на повреждения или неполадки, которые возникли вследствие нарушений правил эксплуатации либо применения деталей и принадлежностей сторонних изготовителей, не рекомендованных компанией Торсом.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные внешним воздействием (например, разрядом молнии, попаданием влаги или возгоранием), а также на повреждения, возникшие при транспортировке.

Гарантия не применяется в случае изменения, удаления или неразборчивости серийного номера изделия.



**National Geographic's net proceeds  
support vital exploration, conservation,  
research, and education programs.**

Experience the National Geographic Channel.  
Call your cable or satellite provider for availability.  
Visit: [www.ngceurope.com](http://www.ngceurope.com)

© 2007 National Geographic Society  
NATIONAL GEOGRAPHIC and Yellow Border Design are trademarks of the National  
Geographic Society. All rights reserved.